



A stylized white sailing ship with three masts and multiple sails. A large dollar sign (\$) is prominently displayed on the central sail. The ship is depicted in profile, sailing towards the right. The background is a solid dark blue. The ship's hull features a series of small white squares along its base. Two red flags are visible on the upper masts.



voyages

2013



Where the Music Begins
là, où commence la musique



Sales / Rentals / Repairs / Lessons
Print Music / In-Store Financing

Now with 60 locations nationwide.
Visit our website for the store nearest you.



Long & McQuade

MUSICAL INSTRUMENTS 

www.long-mcquade.com



THE GOVERNOR GENERAL • LA GOUVERNEUR GÉNÉRAL

I am very pleased to offer my congratulations and best wishes to the members and supporters of the National Youth Orchestra of Canada (NYOC) as it embarks on its 53rd year of excellence in the performing arts.

Music is a “universal language,” transcending virtually all barriers between the varied peoples of this earth since time immemorial. The NYOC annual concert tour is one of those magical events that bring together people from various walks of life to share in an unforgettable musical experience. Audiences in cities all over Canada are treated to an enchanting performance that not only delights the ear, but also helps to inspire hope and uplift spirits.

It is therefore my great pleasure to congratulate the musicians and organizers of the NYOC concerts, whose tireless work and dedication to the art of music help to keep the flame of joy and merriment alive throughout the year.

I wish everyone an enjoyable concert.

Je suis ravi d’offrir mes félicitations et mes meilleurs vœux aux membres et aux bienfaiteurs de l’Orchestre national des jeunes Canada (ONJC), qui entament leur 53^e année d’excellence en arts de l’interprétation.

La musique est un langage universel qui transcende toutes les barrières entre les peuples de la terre depuis les temps immémoriaux. La tournée annuelle de l’ONJC est l’un des événements magiques qui réunit des gens de tous les horizons, venus partager une expérience musicale inoubliable. Dans toutes les villes canadiennes où l’ONJC s’arrête, les spectateurs sont charmés par des performances envoûtantes, inspirantes et porteuses d’espoir.

C’est donc un plaisir pour moi de féliciter les musiciens et les organisateurs qui participent aux concerts de l’ONJC. Par leur travail acharné et leur dévouement envers l’art de la musique, ils entretiennent la flamme de la joie et du bonheur tout au long de l’année.

Je vous souhaite un merveilleux concert.



Photo: Ted Attridge/Johnston Photo
© Her Majesty The Queen in Right of Canada represented by the Office of the Secretary to the Governor General
(2013) / © Sa Majesté la Reine du Canada représentée par le Bureau du secrétaire du gouverneur général (2013)

David Johnston

June 2013
Juin 2013



Ottawa, Canada K1A 0M5



Our Government understands that arts and culture are essential to our society, our identity, and our economy. For our arts to flourish, Canada's emerging performers and creators need to be able to count on solid training. This is why we are proud to invest in programs—like the National Youth Orchestra of Canada—that give young artists the tools they need to pursue their goals. For over half a century, the National Youth Orchestra of Canada has made a significant contribution to the vitality of Canadian arts and culture. By providing our budding talents with high-quality training, the Orchestra helps prepare them for promising careers in Canada and around the world.

On behalf of Prime Minister Stephen Harper and the Government of Canada, I would like to thank everyone at the National Youth Orchestra of Canada for ensuring that the next generation of Canadian artists can develop their talent and make their dreams a reality.

Notre gouvernement sait que les arts et la culture sont essentiels à notre société, notre identité et notre économie. Pour que les arts soient florissants au Canada, nos artistes et créateurs de la relève doivent pouvoir compter sur une solide formation. Voilà pourquoi nous sommes fiers d'investir dans des programmes, comme celui qu'offre l'Orchestre national des jeunes du Canada, qui donne aux jeunes artistes les outils dont ils ont besoin pour atteindre leurs objectifs. Depuis plus d'un demi-siècle, l'Orchestre contribue à la vitalité des arts et de la culture d'ici. En offrant à nos artistes en herbe une formation de premier ordre, l'Orchestre les prépare à une carrière prometteuse sur les scènes nationales et internationales.

Au nom du premier ministre Stephen Harper et du gouvernement du Canada, je remercie les membres de l'Orchestre national des jeunes du Canada qui veillent à ce que les artistes canadiens de demain puissent se perfectionner et réaliser leurs rêves.

The Honourable / L'honorable James Moore



NYOC NATIONAL YOUTH ORCHESTRA CANADA
ONJC ORCHESTRE NATIONAL DES JEUNES CANADA

On behalf of the National Youth Orchestra of Canada, I would like to thank you for your patronage supporting the 2013 Voyages tour. Now in its 53rd season, the NYOC continues to attract the finest young musicians with its intensive training program and the opportunity to showcase their talent in concerts across Canada.

Funding this world renowned training program and its annual tour is not without its challenges. Every year, there are financial goals that must be met in order to stage these events and we wish to acknowledge the efforts of our Board of Directors and NYOC staff towards attaining these ends. We would like to also thank the Department of Heritage and TD Bank Group, as well as the many corporate sponsors, individual donors, and charitable foundations for their generous contributions.

This past spring, a cross-cultural initiative was made possible by such donations, a first of its kind. May 2013 marked the culmination of a two-phase initiative between the NYOC and musicians from India. In phase one of this partnership, four young string players travelled from India to train alongside their Canadian peers throughout the duration of the 2012 NYOC program. Phase two commenced on May 14th when thirty-two NYOC musicians and three faculty members travelled to Bangalore (Bengaluru), India, to form the Canada-India Youth Orchestra (CIYO). The NYOC students had the opportunity to mentor thirty-six Indian musicians and perform to a full house at Chowdhiah Memorial Hall. This unique, groundbreaking initiative would not have been possible without your continued support.

I know you will enjoy the talent and virtuosity of these fine musicians and it is our sincere hope that you agree that the future of Canadian music, as well as Canadian youth in general, evolves ever upward.

So please prepare yourselves to be entertained by what has been dubbed in many circles as the finest youth orchestra in the world.

Todd Buchanan
Chair, NYOC Board of Directors
Président du conseil d'administration de l'ONJC

Au nom de l'Orchestre national des jeunes Canada, je désire vous remercier pour votre soutien à notre tournée *Voyages* 2013. Actuellement en sa 53^e saison, l'ONJC continue d'attirer les jeunes musiciens et musiciennes les plus remarquables grâce à son programme de formation intensive et l'occasion qu'il leur offre de mettre leurs talents en valeur dans le cadre de concerts partout au Canada.

Le financement d'un programme de formation de renommée mondiale, et de sa tournée annuelle, présente des défis épineux. Chaque année, nous devons réaliser certains objectifs financiers pour prévoir ces événements, et nous désirons reconnaître les efforts de notre conseil d'administration et du personnel de l'ONJC dans cette visée. Nous désirons également remercier le ministère du Patrimoine canadien et le Groupe financier TD ainsi que nos nombreux commanditaires en entreprise, particuliers, et en organismes caritatifs pour leur généreux appui.

Au printemps dernier, une initiative interculturelle, la première en son genre, a été rendue possible grâce à ces dons. En mai 2013, s'est déroulé le point culminant d'une initiative en deux phases entre l'ONJC et des musiciens et musiciennes de l'Inde. Dans le cadre de la première phase du partenariat, quatre jeunes instrumentistes à cordes nous sont venus de l'Inde pour bénéficier d'une formation auprès de leurs homologues canadiens, pour toute la durée du programme 2012 de l'ONJC. La phase deux a été entreprise le 14 mai alors que 32 musiciens et musiciennes de l'ONJC, ainsi que trois membres du personnel de l'orchestre, se sont rendus à Bangalore (Bengaluru), en Inde, pour former l'Orchestre de jeunesse indo-canadien (OJIC). Les étudiants et étudiantes de l'ONJC ont eu l'occasion d'encadrer 36 musiciens indiens et de se produire à guichets fermés au *Chowdhiah Memorial Hall*. Cette initiative unique en son genre et innovante n'aurait pas pu se réaliser sans votre appui continu.

Je suis convaincu que vous apprécierez le talent et la virtuosité de ces jeunes musiciens et musiciennes et nous croyons que vous conviendrez avec nous que l'avenir de la musique au Canada, et même que l'avenir de la jeunesse canadienne dans son ensemble, suivent un parcours toujours ascendant.

Laissez-vous divertir par un groupe que beaucoup ont appelé le meilleur orchestre de jeunesse à l'échelle du monde entier.



Proud to support the 2013 Tour

**We are working together
with the National Youth
Orchestra of Canada
to make a difference
in our community.**





**Fièrs de soutenir
la tournée 2013.**

**Nous travaillons en
collaboration avec l'Orchestre
national des jeunes du
Canada pour améliorer
nos collectivités.**



ABOUT THE NYOC

For more than fifty years, the **National Youth Orchestra of Canada** has enjoyed an iconic reputation as Canada's orchestral finishing school, providing the most comprehensive and in-depth training program available to our country's best young classical musicians. As the bridge between music education and a music career, NYOC trains well-rounded and skilled orchestral musicians who are able to thrive in a variety of performance environments.

More performers in Canada's professional orchestras are alumni of the NYOC than any other institute or university. More than a third of the NYOC's three thousand alumni are members of Canadian orchestras, while others have gone on to join many prominent international orchestras.

Each year, NYOC auditions about five hundred students between the ages of 16 and 28. From those auditions, we select 90-100 of Canada's most promising young orchestral musicians to participate in our summer training institute, where they will benefit from rigorous individual, sectional, chamber and orchestral instruction; training in health and injury prevention; and workshops ranging from audition techniques to the skills required to market one's musical career.

The institute culminates in a cross-country tour with performances in Canada's most prestigious concert halls, as well as a session in a state-

Depuis plus de cinquante ans, **l'Orchestre national des jeunes du Canada** jouit d'une réputation légendaire au Canada à titre d'institution de formation orchestrale offrant aux meilleurs jeunes musiciens et musiciennes l'un des programmes de formation les plus approfondis au pays. Jouant un rôle de pont entre l'éducation musicale et une carrière dans le monde de la musique, l'ONJC forme des jeunes musiciens d'orchestre bien rodés qui foisonnent dans toute une gamme d'environnements de prestation.

Plus de musiciens d'orchestres professionnels canadiens sont des anciens de l'ONJC que de tout autre institut ou toute université. Plus d'un tiers des 3 000 anciens de l'ONJC sont des membres d'orchestres canadiens, alors que d'autres ont poursuivi leur route et se sont joints à des orchestres à l'échelle internationale.

Chaque année, l'ONJC fait passer en audition environ 500 étudiants et étudiantes de 16 à 28 ans. C'est à partir de ces auditions que nous choisissons de 90 à 100 jeunes musiciens et musiciennes les plus prometteurs au Canada, qui ont alors l'occasion de participer à notre institut estival où ils bénéficient d'une foule d'avantages : cours intensifs individuels, en section, en orchestre et en orchestre de chambre, formation en matière de santé et de prévention des blessures, et ateliers couvrant divers sujets, des techniques d'audition aux aptitudes de commercialisation d'une carrière musicale.

of-the-art recording studio at McGill University's Schulich School of Music, with the audio available for sale to NYOC fans and classical music lovers worldwide.

NYOC is proud to host Canada's only summer institute that offers a comprehensive training program, concert tour, and recording session to participants with no tuition required. Each student chosen from auditions is supported by scholarship funding provided by NYOC's generous donors.



Le programme estival est couronné par une tournée pancanadienne avec des concerts dans certaines des salles de concert les plus prestigieuses au Canada, ainsi que par une session d'enregistrement au studio à la fine pointe de l'École de musique Schulich de l'Université McGill. Les admirateurs de l'ONJC et les mélomanes à l'échelle mondiale peuvent ensuite se procurer un CD de la prestation enregistrée.

L'ONJC est fier de présenter le seul institut estival offrant, sans frais de scolarité, un programme de formation complet, une tournée de concerts et une session d'enregistrement. Les étudiants et étudiantes choisis dans le cadre des auditions sont tous appuyés par des bourses d'études rendues possibles par les généreux donateurs à l'ONJC.



PETER GRIMES

BRITTEN

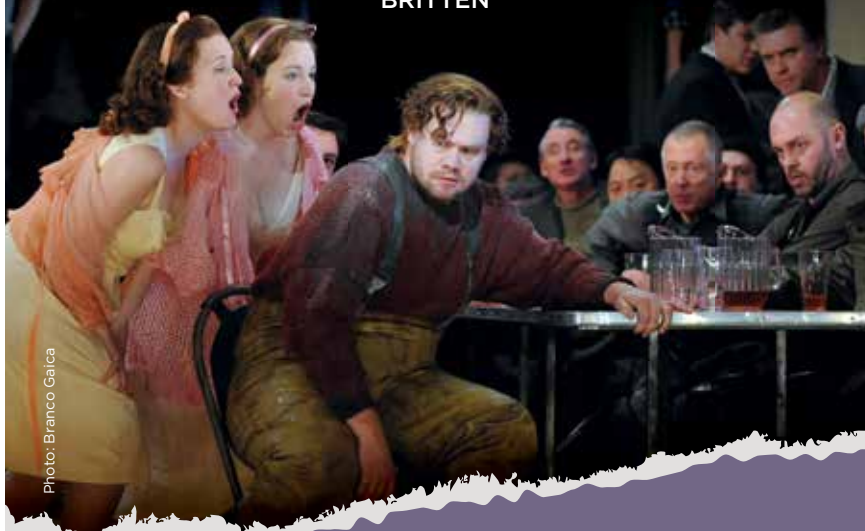


Photo: Branco Galca

Starring Ben Heppner

October 5-26

Get advance ticket access at coc.ca/eOpera

**ON SALE
AUGUST 24
TICKETS
FROM \$45**

COC.ca 416-363-8231

BMO Financial Group
Pre-Performance Chats
and BMO Financial Group
Student Dress Rehearsals

Presenting Sponsor
of SURTITLES™

BMO  Financial Group

Sun 
Life Financial

FOUR SEASONS CENTRE
FOR THE PERFORMING ARTS

DOUGLAS

DO

what you love. Be good at it.

Apply now to get started on your music career.

douglascollege.ca

13-050 Photo by David Denofreo

SCHOOLS AND PROFESSIONALS ACROSS CANADA
CHOOSE YAMAHA PERCUSSION



Using the finest woods and precision-tooled hardware, skilled artisans work with leading musicians to design and build instruments with unmatched quality, consistency and playability.



ca.yamaha.com

Programme I

Alain Trudel, conductor / chef d'orchestre

Flying Dutchman Overture
Ouverture du Vaisseau fantôme

Richard Wagner (1813 - 1883)

El Salón México

Aaron Copland (1900 - 1990)

Violin Concerto in D Minor op. 47
Concerto pour violon en ré mineur, op. 47

Jean Sibelius (1865 - 1957)

- i. Allegro moderato
- ii. Adagio di molto
- iii. Allegro, ma non tanto

Blake Pouliot, violin / violon

Intermission / Entracte



Four Sea Interludes, op. 33a

Benjamin Britten (1913 - 1976)

- i. Dawn
- ii. Sunday Morning
- iii. Moonlight
- iv. Storm

La mer

Claude Debussy (1862 - 1918)

- i. De l'aube à midi sur la mer
- ii. Jeux de vagues
- iii. Dialogue du vent et de la mer

Toronto : Wagner • Sibelius • Britten • Debussy
Montréal : Wagner • Sibelius • Britten • Debussy
Calgary : Copeland • Sibelius • Britten • Debussy
Vancouver : Britten • Sibelius • O'Callaghan • Debussy

Programme II

Alain Trudel, conductor / chef d'orchestre

Leonore Overture N° 3, op. 72b
Ouverture Léonore III, op. 72b

Ludwig van Beethoven (1770 - 1827)

Isomorphia *

James O'Callaghan (1988 -)

Intermission / Entracte

Symphony N° 9 in D major
Symphonie n° 9 en ré majeur

Gustav Mahler (1860 - 1911)

- i. Andante comodo
- ii. Im Tempo eines gemächlichen Ländlers. Etwas täppisch und sehr derb
- iii. Rondo-Burleske: Allegro assai. Sehr trotzig
- iv. Adagio. Sehr langsam und noch zurückhaltend

* Commissioned by the NYOC
* Œuvre commandée par l'ONJC

Programme I**Toronto**

Friday, July 29th
 Vendredi 29 juillet
 7:30 p.m. / 19 h 30
 Koerner Hall
 Presented by NYOC
 Présenté par l'ONJC

Montréal

Sunday, August 4th
 Dimanche 4 août
 7:30 p.m. / 19 h 30
 Théâtre de Verdu
 Presented by City of Montreal
 Présenté par la Ville de Montréal

Calgary

Tuesday, August 6th
 Mardi 6 août
 7:30 p.m. / 19 h 30
 Jack Singer Concert Hall
 EPCOR Centre for Performing Arts
 Presented by Calgary Philharmonic
 Présenté par le *Calgary Philharmonic*

Vancouver

Sunday, August 11th
 Dimanche 11 août
 7:30 p.m. / 19 h 30
 Chan Centre, UBC
 Presented by Health Arts Society
 Présenté par la Société pour les
 arts en milieux de santé

Programme II**London**

Friday, July 25th
 Vendredi 25 juillet
 7:30 p.m. / 19 h 30
 Centennial Hall
 Presented by Orchestra London
 Présenté par *Orchestra London*

Ottawa

Wednesday, July 31st
 Mercredi 31 juillet
 7:00 p.m. / 19 h
 National Arts Centre
 Presented by NAC / Ottawa Chamberfest
 Présenté par le CNA / Chamberfest Ottawa

Edmonton

Wednesday, August 7th
 Mercredi 7 août
 7:30 p.m. / 19 h 30
 Winspear Centre
 Presented by Edmonton Symphony
 Présenté par l'*Edmonton Symphony*

Chamber Music Concerts / Concerts de musique de chambre**Waterloo**

Friday, July 5th
 Vendredi 5 juillet
 7:30 p.m. / 19 h 30
 Maureen Forrester Recital Hall
 Presented by NYOC
 Présenté par l'ONJC

Cambridge

Wednesday, July 17th
 Mercredi 17 juillet
 8:00 p.m. / 20 h
 Central Presbyterian Church
 Presented by City of Cambridge
 Présenté par la Ville de Cambridge

Ottawa

Wednesday, July 31st
 Mercredi 31 juillet
 3:00 p.m. / 15 h
 National Gallery of Canada
 Presented by Ottawa Chamberfest
 Présenté par Chamberfest Ottawa

Music Director of Orchestra London Canada and l'Orchestre Symphonique de Laval, as well as Principal Guest Conductor of the Victoria Symphony Orchestra, Alain Trudel is among the most sought after conductors on the Canadian scene.

A frequent guest of Canada's major orchestras, Trudel also appeared at the helm of orchestras in the United Kingdom, the United States of America, Sweden, Russia, Japan, Hong Kong, Kuala Lumpur, and Latin America. Highly appreciated for his collaborative spirit, he has worked with many world famous artists including Ben Heppner, Anton Kuerti, Measha Brueggengosman, Herbie Hancock, Alain Lefèvre, and Pinchas Zukerman.

Recently appointed as Principal Youth and Family Conductor at the National Arts Center Orchestra in Ottawa, Trudel has always been highly committed to the next generation of musicians. He was Conductor of the Toronto Symphony Youth Orchestra for eight seasons (2004-2012), and has been regularly invited to conduct the National Youth Orchestra of Canada since 2006. His recording with the NYOC of Mahler's 6th Symphony and Stravinsky's *Le sacre du printemps* was nominated for "Best Orchestral Album of the Year" at the 2010 Juno Awards. Since September 2012, he has been appointed conductor of the University of Western Ontario's orchestra and opera.

As a composer Trudel has been commissioned by CBC, the National Arts Center, the Toronto Symphony Orchestra, and Bellows and Brass, among others. His works have been performed by orchestras in Atlanta, Québec, Toronto, Ottawa, Montréal, Kuala Lumpur, and Buffalo.

Alain Trudel is the recipient of numerous awards, among them the Virginia Parker Prize, Le grand prix du disque Président de la République de l'Académie Charles Cros (France), and the Heinz Unger Prize for Conducting. He has also been named an ambassador of Canadian music by the Canadian Music Center.



Directeur musical d'*Orchestra London Canada*, de l'*Orchestre symphonique de Laval* et chef d'orchestre principal invité du *Victoria Symphony Orchestra*, Alain Trudel est l'un des maestros les plus convoités sur la scène musicale canadienne.

Fréquemment invité auprès de grands orchestres canadiens, monsieur Trudel est également apparu au pupitre d'orchestres au Royaume-Uni, aux États-Unis, en Suède, en Russie, au Japon, à Hong-Kong, à Kuala Lumpur et en Amérique latine. Reconnu pour son esprit de collaboration, il a travaillé

auprès de nombreux artistes de renommée mondiale, dont Ben Heppner, Anton Kuerti, Measha Brueggengosman, Herbie Hancock, Alain Lefèvre, et Pinchas Zukerman.

Son engagement profond à l'égard de la nouvelle génération de musiciens s'est récemment concrétisé dans une mesure encore plus vaste : monsieur Trudel a été nommé au poste de premier chef des concerts jeunesse et famille de l'Orchestre du Centre national des Arts à Ottawa. Pendant huit saisons, de 2004 à 2012, il a été chef d'orchestre du *Toronto Symphony Youth Orchestra*. Depuis 2006, il est aussi régulièrement invité par l'Orchestre national des jeunes du Canada, dont l'enregistrement de la Symphonie n° 6 de Mahler et du *Sacre du printemps* de Stravinski a été mis en nomination dans la catégorie « Album orchestral de l'année » aux prix JUNO 2010. Depuis septembre 2012, monsieur Trudel est chef de l'orchestre et de l'opéra de l'*University of Western Ontario*.

Compositeur également, monsieur Trudel a créé des œuvres commandées par la CBC, le Centre national des Arts, le *Toronto Symphony Orchestra*, et *Bellows and Brass*, parmi d'autres. Ses œuvres ont été présentées par des orchestres à Atlanta, Québec, Toronto, Ottawa, Montréal, Kuala Lumpur et Buffalo.

Monsieur Trudel a reçu de nombreuses distinctions, dont le prix Virginia-Parker, le Grand prix du disque du président de la République de l'Académie Charles-Cros (France), et, plus récemment, le prix de direction d'orchestre Heinz-Unger. Il a en outre été nommé ambassadeur de la musique canadienne par le Centre de musique canadienne.

2012 - 2013 RBC Foundation Emerging Composers Program

2012 - 2013 Programme de compositeurs émergents de la Fondation RBC

James O'Callaghan is a composer and sound artist based in Montréal who has been praised by the *Vancouver Sun* for his "real orchestral imagination" and "highly refined sense of colour." His music, equally concentrated in acoustic and electroacoustic idioms, often draws on found sounds and objects from natural and urban environments. His output includes more than forty works of concert music, music for dance, theatre and film, as well as audio-visual installations.



James O'Callaghan est un compositeur et artiste sonore établi à Montréal reconnu pour sa « vive imagination orchestrale » et son « sens très raffiné de la couleur musicale » (*Vancouver Sun*). Sa musique, exprimée en une linguistique acoustique autant qu'électroacoustique, est souvent tirée de sons

d'environnements naturels et urbains. Son œuvre englobe plus de quarante pièces de musique de concert, de musique de danse, de musique de théâtre et de musique de cinéma, ainsi que des installations audiovisuelles.

His principal teachers include Philippe Leroux, Barry Truax, and David MacIntyre. He has also studied and attended workshops with Rodney Sharman, Michel Gonneville, Giorgio Magnanensi, R. Murray Schafer, and Kaija Saariaho. He received his Bachelor of Fine Arts in Composition from Simon Fraser University and is currently a MMus candidate at McGill University, where he also teaches an introductory course on Electroacoustic Music Composition.

Monsieur O'Callaghan a compté parmi ses principaux enseignants Philippe Leroux, Barry Truax, et David MacIntyre. Il a également étudié dans le cadre d'ateliers auprès de Rodney Sharman, Michel Gonneville, Giorgio Magnanensi, R. Murray Schafer et Kaija Saariaho. Bachelier ès beaux-arts en composition de la *Simon Fraser University*, monsieur O'Callaghan est actuellement candidat à la maîtrise en musique à l'Université McGill où il présente un cours d'initiation à la composition musicale électroacoustique.

His music has been performed across North America, Europe, New Zealand, and Japan, and his research has been presented at international conferences and published in *Organised Sound*. In 2011, he was selected for the inaugural Canadian League of Composers / Canadian Music Centre Composer Mentoring Project. He is a founding member and co-director of the Montréal Contemporary Music Lab and was a featured artist in Winnipeg's Cluster New Music + Integrated Arts Festival in 2013.

Ses œuvres ont été présentées partout en Amérique du Nord, en Europe, en Nouvelle-Zélande et au Japon. Ses travaux de recherche ont été présentés dans le cadre de congrès internationaux et publiés dans *Organized Sound*. En 2011, il a été choisi dans le cadre du premier projet de mentorat de compositeurs de la Ligue canadienne des compositeurs/du *Canadian Music Centre*. Monsieur O'Callaghan est membre fondateur et directeur conjoint du Labo de musique contemporaine de Montréal et a été artiste vedette du *Cluster New Music + Integrated Arts Festival* de Winnipeg en 2013.

Blake Pouliot's unusual musical abilities were exhibited at a young age. At age eleven, Blake made his concerto debut with the Toronto Trinity Chamber Orchestra. Since then he has been a soloist with many orchestras including the Toronto Symphony Orchestra, Hamilton Symphony on the Bay, the North York Symphony, and the Jefferson City Colorado Symphony.

During the summer of 2011, Blake was invited, along with nine other young violinists from around the world, to be a part of a symposium under the auspices of Itzhak Perlman at The Julliard School of Music in New York. That same month, his piano composition, *Starlight On Water*, won first prize at the Canadian Contemporary Music Festival. Upon returning home, he journeyed to Nova Scotia where he won both the National First Prize for Strings, as well as the interdisciplinary Grand Prize at the Canadian National Music Festival.

While in grade school, Blake starred in two award-winning movies, made numerous television appearances, played the keyboard in a pop group winning *Battle of the Bands*, and played a private recital for Prime Minister Stephen Harper. During high school, he was concertmaster of several orchestras including the Toronto Symphony Youth Orchestra, the New Music Festival Orchestra at the University of Toronto, and the National Youth Orchestra of Canada. Having completed the Young Artist Performing Academy program at The Royal Conservatory of Music, he is now in his first year studying Music Performance at The Colburn Conservatory School in Los Angeles.

Blake is nineteen years old and has participated in master classes with many internationally renowned musicians including Pinchas Zukerman, Yo-Yo Ma, James Ehnes, Leila Josefowicz, Henning Kraggerud, Joel Smirnoff, Glenn Dicterow, and Leonidas Kavakos. He has studied under Marie Bérard, Concertmaster of the Canadian Opera Company, and Erika Raum of the Royal Conservatory. He is currently studying with Robert Lipsett, who holds the Jascha Heifetz Distinguished Violin Chair at the Colburn School.



Le rare talent musical de Blake Pouliot s'est révélé à un tout jeune âge. À onze ans, monsieur Pouliot a présenté son premier concerto auprès du *Toronto Trinity Chamber Orchestra*. Depuis, il s'est produit à titre de soliste aux côtés de nombreux orchestres dont le *Toronto Symphony Orchestra*, l'*Hamilton Symphony on the Bay*, le *North York Symphony*, et le *Jefferson City Colorado Symphony*.

À l'été 2011, monsieur Pouliot a été invité, avec neuf autres jeunes violonistes des quatre coins du monde, à participer à un symposium

sous l'égide d'Itzhak Perlman à la *Julliard School of Music* de New York. Au cours du même mois, sa composition pour piano, *Starlight On Water*, a remporté le premier prix du *Canadian Contemporary Music Festival*. De retour au bercail, monsieur Pouliot s'est rendu en Nouvelle-Écosse où il a remporté le premier prix, cordes, et le grand prix multidisciplinaire dans le cadre du Festival national de musique du Canada.

Pendant ses études au primaire, monsieur Pouliot a joué dans deux films primés, a fait de nombreuses apparitions à la télévision, a joué du clavier au sein d'un groupe pop qui a remporté le concours *Battle of the Bands*, et a également présenté un récital privé pour le premier ministre Harper. Au secondaire, il était premier violon au sein de plusieurs orchestres dont le *Toronto Symphony Youth Orchestra*, le *New Music Festival Orchestra* de l'*University of Toronto*, et l'*Orchestre national des jeunes du Canada*. Ayant réussi le programme *Young Artist Performing Academy* du Conservatoire royal de musique, il poursuit actuellement sa première année d'études en prestation musicale à la *Colburn Conservatory School* de Los Angeles.

Monsieur Pouliot a 19 ans et a participé à des cours de maître auprès de nombreux musiciens de renommée internationale, dont Pinchas Zukerman, Yo Yo Ma, James Ehnes, Leila Josefowicz, Henning Kraggerud, Joel Smirnoff, Glenn Dicterow, et Leonidas Kavakos. Il a étudié sous la tutelle de Marie Bérard, premier violon de la Compagnie d'opéra canadienne, et d'Erika Raum du Conservatoire royal. Il poursuit actuellement ses études auprès de Robert Lipsett, qui dirige la chaire *Jascha Heifetz Distinguished Violin Chair* de la *Colburn School*.

Violins | Violons

Emma Bazinet BC
 Jiten Beairsto BC
 Nate Bomans BC
 Naomi Dumas NB
 Katelyn Emery ON
 James Enns ON
 Naomi Garrett ON
 Laila Haight ON
 Sarah Harrigan NB
 Lindsey Herle BC
 Alexia Hlynialuk ON
 Madeline Hocking BC
 Adrian Irvine PEI
 Jing Liu ON
 Kevin Ng BC
 Marlena Pellegrino QC
 Blake Pouliot ON
 Ashley Rego INDIA
 Arun Rozario INDIA
 Meghan Ruel ON
 Rebecca Ruthven BC
 Rose Saurette MB
 Billie Smith AB
 Gabriele Thielmann AB
 Elise Wagner ON
 Teresa Wang ON
 Mikela A Witjes ON
 MingYuan (Fred) Xu BC

Viola | Alto

Paul Barna ON
 Peter Cho NB
 Sarah de Niverville NB
 Elvina Fernandes INDIA
 Jason Leung ON
 Kate Marland ON
 Elliott McMurphy ON
 Michaela Parker ON
 Lauren Tyros QC
 Emily Walker ON
 Genevieve de Caen AB

Cello | Violoncelle

Stephen Ambra USA
 Mariane Bertrand QC
 Avery Bonair-Cyrus QC
 Deanna Bourne ON
 Charles Cayer BC
 Hannah Craig ON
 Tess Crowther AB
 Nicholas Denton-Protack BC
 Kendra Grittani ON
 HeeYeon Kim ON
 Katie Newman SK

Bass | Contrebasse

Malcolm Armstrong ON
 Stéphane Krims AB
 Brandyn Lewis QC
 Blake Martin ON
 Maximilian Mauricio-Cardilli QC
 Doug Ohashi ON
 Jonathan Yeoh AB

Flute | Flûte

Heather Beaty BC
 Lara Deutsch ON
 Kelly Herrmann USA
 Félix Marotte QC

Oboe | Hautbois

Kristen Cooke ON
 Michelle Feng BC
 Celina Hawkins ON
 Leonardo Ziporyn AB

Clarinet | Clarinette

Nicholas Galuban ON
 Michael Mah BC
 Slavko Popovic ON
 David Silva QC

Bassoon | Basson

Bianca Chambul ON
 Samuel Fraser ON
 Kevin Harris AB
 Anna Norris ON

Horn | Cor

Mikhailo Babiak ON
 Olivier Brisson ON
 Peter Clark AB
 Aiden Kleer ON
 Ali Nizamani BC
 Joshua Wood ON

Trumpet | Trompette

Kevin Barnes NS
 Alastair Chaplin ON
 Taz Eddy BC
 Matthew Ross ON

Trombone

Gregory Burns AB
 Raymond Carruthers ON
 Mikolaj Debowski ON

**Bass Trombone |
Trombone basse**

Tyler Cairns ON

Tuba

Justin Hickmott MB

Percussion | Percussions

Bryan Allen ON
 Dave Burns ON
 Colin Frank ON
 Zachary Pulak MB
 Colin Van de Reep AB

Harp | Harpe

Ellen Gibling NS
 Antoine Malette-Chénier QC

Keyboard | Clavier

Darren Creech ON

Guest Musician | Musicien invité

Clarinet (Mahler)

Nonna Aroutiounian ON

Violin / Violon

Marie Bérard
Benjamin Bowman
Mark Fewer
Steve Sitarski
Mark Skazinetzsky

Viola / Alto

Che-Yen Chen
Neal Gripp

Cello / Violoncelle

Denise Djokic
David Hetherington

Double Bass / Contrebasse

Jeremy McCoy

Flute / Flûte

Camille Churchfield
Julie Ranti

Piccolo

Camille Watts

Oboe / Hautbois

Beth Orson

Clarinet / Clarinette

David Bourque
James Campbell
Alain Desgagné

Bassoon / Basson

Kathleen McLean
Michael Sundell

Horn / Cor

Gabriel Radford

Trumpet / Trompette

Larry Larson

Trombone / Tuba

Nick Atkinson
Sasha Johnson

Percussion / Percussions

Aiyun Huang
John Rudolph
Ryan Scott

Harp / Harpe

Heidi Krutzen

Keyboard / Clavier

Elaine Lau

Guest Lecturer /

Orateur invité

Tom Allen

Injury Prevention

Prévention des blessures

Christine Guptill

Hearing Loss

Prevention/

Prévention des pertes auditives

Dr. Marshall Chasin

Musicians' Health /

Santé des musiciens

Dr. John Chong

Madrigals / Madrigaux

Lee Willingham



**Violin | Violon**

Emma Bazinet, Naomi Dumas, Jiten Beairsto, Nate Bomans

**Violin | Violon**

James Enns, Naomi Garrett, Laila Haight, Katelyn Emery, Sarah Harrigan

MEET THE ORCHESTRA



Violin | Violon

Jing Liu, Lindsey Herle, Madeline Hocking, Alexia Hlynialuk, Adrian Irvine



Violin | Violon

Arun Rozario, Blake Pouliot, Marlena Pellegrino,
Kevin Ng, Ashley Rego



RENCONTREZ LES MEMBRES DE L'ORCHESTRE



Violin | Violon

Rose Saurette, Billie Smith, Gabriele Thielmann,
Rebecca Ruthven, Meghan Ruel



Violin | Violon

Mikela Witjes, Elise Wagner, Teresa Wang, Fred Xu

MEET THE ORCHESTRA



Viola | Alto

Paul Barna, Sarah de Niverville,
Peter Cho



Oboe | Hautbois

Celina Hawkins, Leonardo Ziporyn
Kristen Cooke, Michelle Feng



Viola | Alto

Kate Marland, Elliott McMurphy, Jason Leung, Elvina Fernandes



RENCONTREZ LES MEMBRES DE L'ORCHESTRE



Viola | Alto

Genevieve de Caen, Michaela Parker, Emily Walker, Lauren Tyros



Cello | Violoncelle

Mariane Bertrand, Deanna Bourne, Stephen Ambra, Avery Bonair-Cyrus



MEET THE ORCHESTRA



Cello | Violoncelle

Hannah Craig, Tess Crowther, Charles Cayer,
Nicholas Denton-Protack



Cello | Violoncelle

Hee Yeon Kim, Kendra Grittani, Katie Newman



Double Bass | Contrebasse

Brandyn Lewis, Malcolm Armstrong, Doug Ohashi, Jonathan Yeoh
Blake Martin, Stéphane Krims, Maximilian Mauricio-Cardilli

RENCONTREZ LES MEMBRES DE L'ORCHESTRE



Flute | Flûte

Kelly Herrmann, Félix Marotte, Heather Beaty, Lara Deutsch



Clarinet | Clarinette

Slavko Popovic, Nicholas Galuban, Michael Mah, David da Silva



Bassoon | Basson

Anna Norris, Samuel Fraser, Kevin Harris, Bianca Chambul



MEET THE ORCHESTRA



Trumpet | Trumpette

Alastair Chaplin, Kevin Barnes, Matthew Ross, Taz Eddy



Horn | Cor

Joshua Wood, Mikhailo Babiak, Olivier Brisson,
Peter Clark, Ali Nizamani, Aiden Kleer



Trombone & Tuba | Trombone et tuba

Raymond Carruthers, Mikolaj Debowski, Justin Hickmott,
Tyler Cairns, Gregory Burns



RENCONTREZ LES MEMBRES DE L'ORCHESTRE



Harp & Keyboard | Harpe et clavier

Ellen Gibling, Darren Creech, Antoine Malette-Chénier,



Percussion | Percussions

Colin Frank, Colin Van de Reep, Dave Burns,
Zachary Pulak, Bryan Allen



MEET THE ORCHESTRA



Faculty | Corps enseignant

Elaine Lau, Julie Ranti, Larry Larson, Steve Sitsarski, Nick Atkinson, James Campbell, Sasha Johnson, David Hetherington, Alain Desgagné, Heidi Krutzen, & Finnegan



Faculty | Corps enseignant

Mark Skazinetsky, Michael Sundell, Neal Gripp, Gabe Radford,
John Rudolph, Beth Orson

Faculty | Corps enseignant

Missing: Marie Bédard, Benjamin Bowman, Mark Fewer, Brian Chen, Denise Djokic, Jeremy McCoy, Ed Tait, Camille Churchfield, Camille Watts, Aiyun Huang, Ryan Scott, David Bourque, Tom Allen, Lee Willingham, Dr. Marshall Chasin, Dr. John Chong, Christine Guptill

Staff | Personnel



Hire Yanic & Treat Your Home to a Beautiful Design!



Yanic Simard
Principal Designer



t o r o n t o
I N T E R I O R D E S I G N
g r o u p

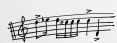
tidg.ca

**SUPPORTING ALL THOSE
WHO SEE THE STAGE AS
THEIR DREAM DESTINATION.**

Air Canada is proud to contribute
to our thriving arts scene.

**SOUTENIR LES
ARTISTES D'ICI, C'EST
DANS NOTRE CULTURE.**

Air Canada salue avec fierté le talent
de la scène artistique canadienne.



NYOC NATIONAL YOUTH ORCHESTRA CANADA
ONJC ORCHESTRE NATIONAL DES JEUNES CANADA

AIR CANADA





UPEI OFFERS OUTSTANDING MUSIC PROGRAMS IN A FRIENDLY EDUCATIONAL SETTING.

upeai.ca/music » music@upeai.ca » 902.566.0507



Evan Hammell, 2nd year UPEI music major



UNIVERSITY
of Prince Edward
ISLAND

An elite program where
classical and jazz musicians have
the chance to study at McGill



**We offer
DECs in Music and
Double DECs in:**

- Science and Music
- Social Science and Music
- Creative Arts, Literature and Languages and Music

bemarianopolis.ca

Marianopolis College
is the only school of its
kind that is affiliated
with McGill University's
Schulich School of Music

FIND US ON
FACEBOOK
[bemarianopolis](https://www.facebook.com/bemarianopolis)



*The University of Victoria School of Music
congratulates its past and present
NYOC participants!*



inspiring **EXCELLENCE**

Bachelor of Music in:

Performance
Composition & Theory
Comprehensive
Music History & Literature
Music Education
Music & Computer Science

Graduate programs in:

Performance
Musicology
Composition
Interdisciplinary studies

music@uvic.ca
www.finearts.uvic.ca/music



University
of Victoria
School of
Music



Study **MUSIC** at the University of Regina

- Bachelor of Music
(Performance, Music History, Composition, Comprehensive)
- Bachelor of Music Education
- Bachelor of Fine Arts in Music
- Master of Music
- Ensembles

www.uregina.ca/finearts/music
music@uregina.ca 306-585-5532

University
of **Regina** | Department
of Music



Tafelmusik

Jeanne Lamon | Music Director
Ivars Taurins | Director, Chamber Choir

Baroque Summer Institute

Tafelmusik Baroque Summer Institute Sponsor

BMO  Financial Group



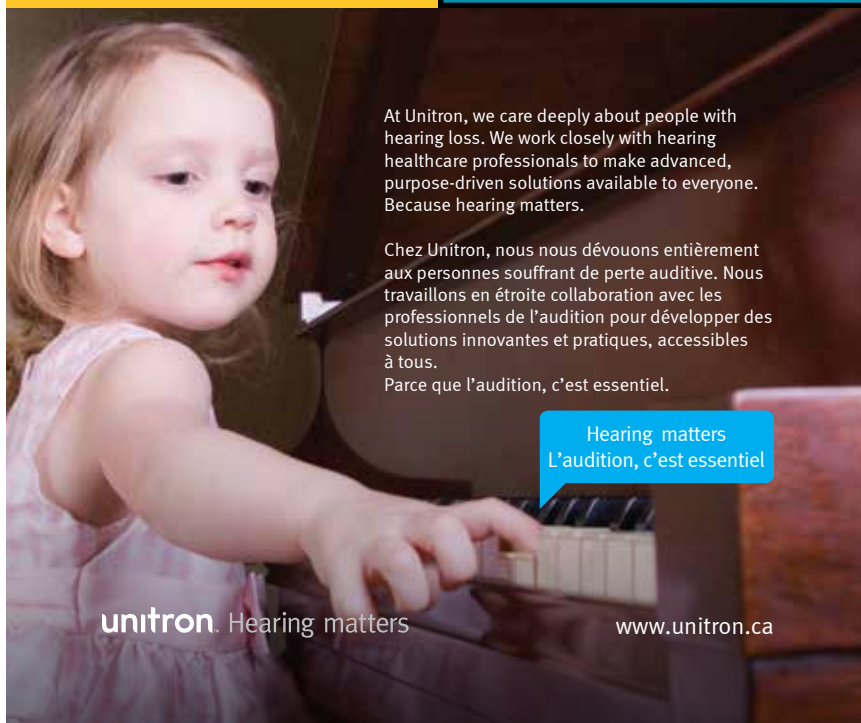
MAY 26 – JUNE 8, 2014
at the Faculty of Music,
University of Toronto

A 14-day residency in instrumental
and vocal period performance.

For advanced students,
pre-professional, and
professional musicians.

Applications
available
Dec 1, 2013

tafmusik.org/tbsi



At Unitron, we care deeply about people with hearing loss. We work closely with hearing healthcare professionals to make advanced, purpose-driven solutions available to everyone. Because hearing matters.

Chez Unitron, nous nous dévouons entièrement aux personnes souffrant de perte auditive. Nous travaillons en étroite collaboration avec les professionnels de l'audition pour développer des solutions innovantes et pratiques, accessibles à tous.

Parce que l'audition, c'est essentiel.

Hearing matters
L'audition, c'est essentiel

unitron. Hearing matters

www.unitron.ca



The Canada-India Youth Orchestra was conceived two years ago when the NYOC was approached to spearhead a cross-cultural mentoring program between NYOC musicians and Indian musicians. This collaboration developed into a two part exchange of music and culture.

Phase 1:

In 2012, four Indian string musicians were invited to participate in the NYOC's summer program. These musicians had never had the opportunity to train under such focused conditions, with such skilled faculty and broad repertoire. The demands and opportunities of the summer pushed and challenged them to a level they had not experienced before.

Ashley Rego of Goa writes, "When you think of NYOC you think of a summer program with high standards and intensive training, but it's not just that. It's a life changer. Off course you are a better musician at the end of the program but most importantly you are a better human being. You need to be a part of it to experience it. I learned new techniques that I have not been exposed to before and after completing the summer course, I experienced making music beyond the written notation."

Bianca Mendonca of Mumbai says, "The summer of 2012 is one I can never forget! Being one of the four Indian musicians who had been given this brilliant opportunity to be a part of NYOC, I came back to my country enriched by music and culture."

L'Orchestre de jeunesse indo-canadien est né il y a deux ans, lorsque l'ONJC a été approché pour mettre en œuvre un programme de mentorat interculturel entre ses musiciens et des musiciens de l'Inde. La collaboration ainsi créée a pris de l'essor pour devenir un échange musical et culturel en deux parties.

Phase 1 :

En 2012, quatre jeunes musiciens et musiciennes à cordes de l'Inde ont été invités à participer au programme estival de l'ONJC. Ces musiciens et musiciennes n'avaient jamais auparavant eu l'occasion d'étudier dans des conditions si ciblées, auprès d'enseignants si compétents, en s'attaquant à un répertoire si riche. Les défis et les possibilités qui se sont présentés à eux cet été les ont poussés plus loin que tout ce qu'ils avaient vécu jusqu'ici.

Ashley Rego, de Goa, écrit : « Si l'on pense à l'ONJC, on pense à un programme estival dont les normes sont rigoureuses et où la formation est intensive... mais c'est plus que cela. Ça change la vie. Bien sûr, à la fin du programme, nous sommes tous de meilleurs musiciens, mais, plus important encore, nous sommes de meilleures personnes. Cette expérience est inimaginable : il faut en faire partie. J'ai appris de nouvelles techniques auxquelles je n'avais jamais été exposée auparavant. Après le cours d'été, j'ai vécu le plaisir de créer de la musique au-delà de la notation écrite. »

Phase 2:

On May 14, 2013, 32 NYOC musicians, 3 faculty, and 1 conductor embarked on a unique cultural initiative to Bangalore, India where they participated in a two-week orchestral workshop with 36 Indian musicians. The workshop culminated in a performance by the Canada-India Youth Orchestra, conducted by Maestro Alain Trudel, at Chowdiah Memorial Hall in Bangalore.

"This trip not only opened my eyes to see other parts of the world that I had not previously been exposed to, but it also connected me with other musicians who are just like me: keen, devoted, and passionate," said Gabriele Thielmann. "Participating in the first ever Canada-India Youth Orchestra proved to me that music can bring people together around the world. Music truly is a universal language."



Bianca Mendonca, de Mumbai, quant à elle, affirme : « Je n'oublierai jamais l'été 2012 ! Étant l'une des quatre à avoir eu cette excellente occasion de faire partie de l'ONJC, je suis revenue en Inde riche de musique et de culture. »

Phase 2 :

Le 14 mai 2013, 32 musiciens et musiciennes de l'ONJC, trois membres de son corps enseignant et un chef d'orchestre se sont embarqués à destination de Bangalore, en Inde, dans le cadre d'une initiative culturelle unique en son genre. Ils ont participé à un atelier orchestral de deux semaines auprès de 36 musiciens indiens. Le point culminant de l'atelier a été une prestation de l'Orchestre de jeunesse indo-canadien, sous la direction du maestro Alain Trudel, au *Chowdiah Memorial Hall* de Bangalore.

« Ce voyage m'a ouvert les yeux sur une partie du monde que je ne connaissais pas, et m'a aussi permis de rencontrer des musiciens tout comme moi : motivés, dévoués et passionnés, explique Gabriele Thielmann. Ma participation au premier Orchestre de jeunesse indo-canadien m'a prouvé que la musique rapproche les gens, à l'échelle du monde entier. On dit que la musique est une langue universelle... et c'est bien vrai. »







WHERE DO OUR ALUMNI GO?

Albany Symphony Orchestra
 Fort Worth Symphony Orchestra
 Mexico City Philharmonic Orchestra
 San Francisco Symphony Orchestra
 Algoma Chamber Orchestra
 Georgia Symphony Orchestra
 Mississauga Symphony Orchestra
 Santa Fe Symphony Orchestra
 Amati Ensemble
 Georgian Bay Symphony Orchestra
 Mississippi Symphony Orchestra
 Saskatoon Symphony Orchestra
 Amati Quartet
 Guelph Symphony Orchestra
 Monmouth Symphony Orchestra
 Seattle Opera Orchestra
 Annapolis Symphony Orchestra
 Hallé Orchestra
 National Academy Orchestra of Canada
 Singapore Symphony Orchestra
 Arion Baroque Orchestra
 Hamburg Philharmonic
 National Arts Centre Orchestra
 Société de musique contemporaine du Québec
 Ashland Symphony Orchestra
 Hamburg State Opera
 National Ballet of Canada Orchestra
 Spokane Symphony
 Atlanta Symphony Orchestra
 Hamilton Philharmonic Orchestra
 Nederlands Philharmonisch Orkest
 St. Lawrence String Quartet
 Atlantic Classical Orchestra
 Hartford Symphony Orchestra
 New England String Orchestra
 St. Louis Symphony
 Auckland Philharmonic Orchestra
 Hessen State Theatre and Opera House
 New York City Ballet Orchestra
 Staatskapelle Dresden Orchestra
 Augusta Symphony Orchestra
 Hong Kong Philharmonic Orchestra
 New York City Opera Orchestra
 Stevenage Symphony Orchestra
 Baltimore Opera Orchestra

Huronia Symphony Orchestra
 New York Philharmonic Orchestra
 Stratford Symphony Orchestra
 Baltimore Symphony Orchestra
 Hyogo Performing Arts Center Orchestra
 Newfoundland Symphony Orchestra
 Stuttgart Radio Symphony Orchestra
 Baroque Chamber Orchestra of Colorado
 Indianapolis Symphony Orchestra
 Niagara Symphony Orchestra
 Sudbury Symphony Orchestra
 BBC Symphony Orchestra
 International Symphony Orchestra
 Northeastern Pennsylvania Philharmonic
 Symphony New Brunswick
 Beijing Symphony Orchestra
 Kamloops Symphony Orchestra
 Northwest Symphony Orchestra
 Symphony Nova Scotia
 Bergen Philharmonic Orchestra
 Kanata Symphony Orchestra
 Oakland East Bay Symphony
 Symphony of the Kootenays
 Bern Symphony Orchestra
 Kingston Symphony Orchestra
 Oakville Symphony Orchestra
 Symphony on the Bay
 Boston Symphony Orchestra
 Kitchener-Waterloo Symphony Orchestra
 Okanagan Symphony Orchestra
 Tafelmusik Baroque Orchestra
 Bournemouth Symphony Orchestra
 Kovich String Quartet
 Ontario Philharmonic
 Tallahassee Symphony Orchestra
 Brockton Symphony Orchestra
 Kreisler String Quartet
 Orchestra Iowa
 Tayside Symphony Orchestra
 Calgary Philharmonic Orchestra
 Lancaster Symphony Orchestra
 Orchestra London
 The Charnwood Orchestra
 Canadian Brass
 Les Violons du Roy
 Orchestra of Northern New York



OU POUVEZ-VOUS RETROUVER NOS ANCIENS?

The New York Pops
 Canadian Opera Company
 Lethbridge Symphony
 Oregon Symphony Orchestra
 The Windsor String Quartet
 Canadian Sinfonietta
 Lexington Symphony
 Orford String Quartet
 Thunder Bay Symphony Orchestra
 Canton Symphony Orchestra
 London Symphony Orchestra
 Orlando Philharmonic Orchestra
 Tokyo Symphony Orchestra
 Chebucto Symphony Orchestra
 Longwood Symphony Orchestra
 Ottawa Symphony Orchestra
 Toledo Symphony Orchestra
 Chicago Symphony Orchestra
 Orchestre des Grands ballets canadiens
 Pacific Rim String Quartet
 Torbay Symphony Orchestra
 Cleveland Orchestra
 Orchestre Métropolitain
 Pacific Symphonic Wind Ensemble
 Toronto Ballet Orchestra
 Cleveland Symphony Orchestra
 Orchestre philharmonique du Luxembourg
 Paris Chamber Orchestra
 Toronto Brass Quintet
 Colorado Symphony Orchestra
 Orchestre symphonique de Drummondville
 Parnassus String Quartet
 Toronto Philharmonia Orchestra
 DaPonte String Quartet
 Orchestre symphonique de Montréal
 Penderecki String Quartet
 Toronto Symphony Orchestra
 Del Sol String Quartet
 Orchestre symphonique de Québec
 Pennsylvania Ballet Orchestra
 TorQ Percussion Quartet
 Detroit Symphony Orchestra
 Orchestre symphonique de Rimouski
 Philadelphia Symphony Orchestra
 Trillium Brass Quintet
 DR SymfoniOrkestret at Danmarks Radios

Orchestre symphonique de
 Saguenay-Lac-Saint-Jean
 Philharmonie Südwestfalen
 True North Brass
 Dutch National Ballet
 Orchestre symphonique de Sherbrooke
 Pittsburgh Symphony Orchestra
 Tulsa Symphony Orchestra
 Edmonton Symphony Orchestra
 Orchestre Symphonique de Trois-Rivières
 Prince George Symphony Orchestra
 Vancouver Island Symphony Orchestra
 Ensemble Nouvelle-France
 Orchestre symphonique pop de Montréal
 Red Deer Symphony Orchestra
 Vancouver Opera Orchestra
 Ensemble Pacifica
 Los Angeles Philharmonic
 Regina Symphony Orchestra
 Vancouver Symphony Orchestra
 Esbjerg Ensemble
 Malaysian Philharmonic Orchestra
 Roanoke Symphony Orchestra
 Via Salzburg Chamber Orchestra
 Etobicoke Philharmonic Orchestra
 Manitoba Chamber Orchestra
 Rochester Philharmonic Orchestra
 Victoria Chamber Orchestra
 Flagstaff Symphony Orchestra
 Memphis Symphony Orchestra
 Rotterdam Philharmonic Orchestra
 Victoria Symphony Orchestra
 Florida Philharmonic Orchestra
 Mercury Orchestra
 Royal Philharmonic Orchestra
 Windsor Symphony Orchestra
 Foothills Brass Quintet
 Métis Fiddler Quartet
 Sacramento Philharmonic Orchestra
 Winnipeg Symphony Orchestra
 Fort Wayne Philharmonic
 Metropolitan Opera Orchestra
 Saint John String Quartet
 Wollongong Symphony Orchestra



LEONORE OVERTURE N° 3 • OUVERTURE LÉONORE III

LUDWIG VAN BEETHOVEN (1770 - 1827)

The *Leonore Overture* No. 3, Op. 72b, represents one of four attempts by Ludwig van Beethoven to write an overture to his only opera, *Fidelio*. Beethoven completed the opera in 1805, originally with the title *Leonore*. The opera was not as successful as he had hoped and it was revised several times. The third *Leonore Overture* was written for the second production of the opera in 1806. Beethoven revised the opera once more, premiering the version we know today in 1814. Beethoven wrote the final version of the overture, now called the *Fidelio Overture*, for this 1814 performance.

The opera *Fidelio* is set in 18th century Spain, but the name "Fidelio" is also the pseudonym of the opera's protagonist, whose real name is Leonore. She takes on the alternate name and disguises herself as a man in order to rescue her loving husband, Florestan, from unjust imprisonment. Florestan tried to reveal crimes committed by the powerful nobleman Pizarro, but found himself incarcerated due to Pizarro's influence. Leonore gets a job under Pizarro's jailer and undergoes great personal risk in the process of liberating not only Florestan, but also many other political prisoners. It eventually becomes apparent that Pizarro is to be investigated by the Spanish King's minister because of rumours of his tyranny. Pizarro reacts by planning to murder Florestan and also ordering a trumpet to be sounded at the minister's arrival.

The musical themes reflect the struggles and heroism of the opera's characters. Personal sacrifice is another central theme of the work; especially as embodied by Florestan and Leonore, who both sacrifice their freedom. At the end of the opera, Florestan and Leonore (still disguised as Fidelio) confront Pizarro.

L'*Ouverture Léonore III*, opus 72b, représente l'une des quatre tentatives par Ludwig van Beethoven de composer une ouverture pour son seul et unique opéra, *Fidelio*. C'est en 1805 que Beethoven achève l'opéra, alors intitulé *Léonore*. Mais le succès ne vient pas, et Beethoven se remet à l'ouvrage à plusieurs reprises. L'*Ouverture Léonore III* est composée pour la deuxième création de l'opéra en 1806, que Beethoven révisé encore une fois. La version que nous connaissons aujourd'hui est créée pour la première fois en 1814. Beethoven compose la version finale de l'ouverture, maintenant appelée l'*Ouverture Fidelio*, pour cette prestation de 1814.

L'opéra *Fidelio* se déroule en Espagne, au 18^e siècle, et le nom « Fidelio » est le pseudonyme de la protagoniste, dont le vrai nom est Léonore. Léonore emprunte ce autre nom masculin et se déguise en homme afin de venir à la rescousse de son mari adoré, Florestan, injustement incarcéré : Florestan avait tenté de révéler les crimes commis par le puissant noble Pizarro, mais, victime de l'influence de ce dernier, s'était retrouvé derrière les barreaux. Léonore trouve emploi auprès du geôlier de Pizarro et s'expose à tous les risques pour libérer Florestan ainsi que plusieurs autres prisonniers politiques. Il devient évident que Pizarro est sous l'observation du ministre du roi d'Espagne, qui a eu vent de sa tyrannie légendaire. Pizarro réagit en se préparant à tuer Florestan, et en demandant que sonne une trompette à l'arrivée du ministre.

Les thèmes musicaux évoquent les combats et l'héroïsme des personnages. L'œuvre est articulée autour d'un thème de sacrifice personnel, particulièrement celui de Florestan et de Léonore qui

Pizarro tries to kill Florestan with a knife, but Leonore reveals her true identity and in turn threatens Pizarro with a gun. At this moment, trumpet calls occur to announce the arrival of the minister. In the end, the minister frees Florestan and Leonore revealing the truth.

sacrifient tous deux leur liberté. À la fin de l'œuvre, Florestan et Léonore (toujours sous le déguisement de Fidelio), confrontent Pizarro. Pizarro tente de poignarder Florestan, mais Léonore intervient en révélant son identité et en menaçant Pizarro au fusil. C'est à ce moment que le son de la trompette retentit pour annoncer l'arrivée du ministre. Le ministre libère finalement Florestan et Léonore, révélant ainsi la vérité.

VIOLIN CONCERTO IN D MINOR, OP. 47 CONCERTO POUR VIOLON EN RÉ MINEUR, OP. 47 JEAN SIBELIUS (1865-1957)

Any Canadian should be able to imagine a frozen land of snow, cold, and conifers. This icy image of nature is good to have in mind when listening to Finnish composer, Jean Sibelius's, Violin Concerto in D minor, Op. 47, completed in 1903 and revised in 1905. The 1905 version is considerably less challenging and proved to be more successful with audiences.

The concerto opens with soft strings supporting a tranquil and noble solo violin melody. As the music continues, the melody grows more impassioned and the violin drops from its highest to lowest registers. The violin solo grows more and more virtuosic as the orchestra is also given an increasingly active role. At the conclusion of the dark second subject played by the orchestra, the violin begins to play a passionate motif in parallel sixths in the extreme upper register. As the exposition (the first part of the sonata form movement) comes to an end, the solo violin begins an extensive and extremely virtuosic cadenza. In this sonata-form movement, the cadenza takes on the role of development (the middle section of the sonata form where the composer takes existing musical ideas and transforms them in inventive and interesting ways). The recapitulation (a varied repetition of the exposition) starts

Les gens de chez nous peuvent facilement imaginer une lande de neige, de froid et de conifères. C'est ce paysage glacial qu'il est bon d'imaginer en écoutant le *Concerto pour violon en ré mineur, op. 47* du compositeur finlandais Jean Sibelius, qui l'achève en 1903 et le révisé en 1905. La version de 1905 est beaucoup moins ardue et connaît une plus vaste mesure de succès auprès du grand public.

Le concerto s'ouvre sur des cordes douces appuyant une mélodie tranquille et noble au violon. Cette mélodie vient à gagner en passion, et le violon passe du registre aigu au registre grave. Le violon en solo devient de plus en plus exigeant et l'orchestre prend un rôle de plus en plus actif. À la fin du sombre deuxième sujet joué par l'orchestre, le violon entreprend un motif empreint de passion en sixtes parallèles au registre extrêmement aigu. Quand arrive la fin de l'exposition (la première partie du mouvement en sonate), le violon solo se lance dans une longue cadence virtuose. Dans ce mouvement sous forme de sonate, la cadence joue le rôle de développement. Le « développement » est la section médiane d'une sonate à partir de laquelle le compositeur saisit ses éléments thématiques déjà en place

PROGRAMME NOTES

even before the cadenza ends, easing us back into the first melody. The movement closes in a brilliant coda with virtuosic violin octaves and inspired counterpoint fusing previously heard themes together. After the cold intensity of the first movement, the concerto's second movement provides some relaxation with a melancholic introduction by the winds. We now hear a warm, singing melody in the violin's lowest register accompanied by horns and bassoons. The largely lyrical movement contrasts excellently with the brilliance and relentlessness of the outer two.

The third movement follows the adagio with relentless dance rhythms. Some critics note that these "long-short-short-long" rhythms are similar to those found in polonaises, a popular type of dance from Poland. The connection to dance is made even more apparent by Sibelius having reportedly described the movement as a "danse macabre" — a dance of death. The dance is combined with intense virtuosic elements in the violin. The violin's parallel octaves coupled with heavy orchestration bring the dance to a close.

et les transforme de façon inusitée et intéressante. La récapitulation, une répétition variée de l'exposition, commence avant même la fin de la cadence et nous ramène à la mélodie initiale. Le mouvement se termine sur une coda brillante en octaves virtuoses au violon, et sur un contrepoint inspiré qui amalgame les deux thèmes déjà entendus.

Après l'intensité glaciale du premier mouvement, le second mouvement du concerto apporte la détente, avec une introduction mélancolique aux vents. Nous entendons une mélodie chaleureuse et chantante au registre grave du violon, accompagnée de cuivres et de bassons. Ce mouvement, principalement lyrique, présente un excellent contraste à la brillance et à l'acharnement des deux autres.

Le troisième mouvement suit l'adagio avec des rythmes de danse effrénés. Certains critiques font remarquer que les rythmes « long-court-court-long » ressemblent à ceux des polonaises, ces danses de Pologne si bien connues. Sibelius souligne encore davantage ce lien à la danse : on dit qu'il décrit le mouvement comme une « danse macabre », une danse de la mort. La danse se marie aux éléments intenses du violon. Enfin, les octaves parallèles du violon, accompagnées du poids complet de l'orchestre, mènent la danse à sa conclusion.

EL SALÓN MÉXICO

AARON COPLAND (1900-1990)

Aaron Copland's *El Salón México*: A Popular Type Dance Hall in Mexico City (1936) is a symphonic composition that is heavily Mexican and dancelike in flavour. Inspired by his visit to Mexico in the 1930s as well as his study of sheet music of Mexican songs, Copland wrote *El Salón México* as a tribute to Mexican dance. A listener to this piece can imagine a dance

El Salón México: A Popular Type Dance Hall in Mexico City (1936) d'Aaron Copland est une composition symphonique très mexicaine et à saveur prononcée de danse. En effet, inspiré par un voyage au Mexique dans les années 30 et par son étude de partitions de chansons mexicaines, Copland compose *El Salón México* en hommage à la danse de ce

hall in Mexico from about 100 years ago with colourful, billowing dresses and large sombreros.

Unlike most dances where the percussion outlines and carries the beat, the orchestra's rhythm section in this specific piece is usually the low strings. After a fanfare-like opening, relaxed trumpet and woodwind sounds ease the listener into a more dancelike duo between clarinet and bassoon as low strings provide the bass line. The dance continues as the violins take on a sweet melody.

As the soothing violin line is appropriated by loud brass and sharply ends. The piece moves into much faster-paced and almost frantic music with all sections of the orchestra taking part in the great dance. Irregular meters and rhythms across bars are characteristics of much of Aaron Copland's music; something Copland consciously borrowed from Igor Stravinsky (the composer of *The Rite of Spring* and *Petrushka*). The frantic music and irregular meter gives way to the opening musical fanfare again, but its return is interrupted by huge, brassy chords that transition into another lyrical section.

Solo violin and woodwinds combine to provide some solace after the intensity and sharpness of the preceding section. As the strings and woodwinds continue to relax, there are signs that the orchestra will once again take part in a fast dance. A rhythmic bass line emerges as the tempo slowly picks up and the dance gains direction and force once again.

pays. À l'écoute de cette pièce, il est facile de revenir 100 ans en arrière et de s'imaginer dans une salle de danse au Mexique, remplie de robes colorées, et de grands sombreros.

Au contraire de la plupart des danses où les percussions dessinent et conservent le rythme, cette pièce se tourne vers les cordes basses pour jouer ce rôle. Après une ouverture en fanfare, les sons détendus de la trompette et des bois guident l'auditeur vers un duo dansant entre clarinette et basson, soutenu par les cordes basses. La danse se poursuit, et le violon laisse entendre une jolie mélodie.

Le violon vient à s'estomper sous les cuivres puissants, pour enfin disparaître subitement. La pièce accélère, et toutes les sections de l'orchestre se rassemblent pour la grande danse effrénée. Les métriques et rythmes inégaux entre mesures caractérisent bien l'essentiel de l'œuvre de Copland : c'est une approche qu'il a empruntée d'Igor Stravinsky, compositeur du *Sacre du printemps* et de *Petrushka*. Cette musique frénétique aux métriques irrégulières fait bientôt place à la fanfare d'ouverture encore une fois, mais son retour est tronqué par de puissants accords de cuivre qui annoncent la transition vers une autre section lyrique.

Le violon solo et les bois se collent l'un à l'autre pour donner à l'auditeur un peu de répit après l'intensité et la fougue de la section précédente. Mais bien que les cordes et les bois continuent de



Experience, Expertise plus an Extensive Selection
Violinmakers, Dealers and Restorers since 1890

- ◇ Old and modern master instruments
- ◇ Exceptional collection of fine bows
- ◇ Repairs, Restorations, Valuations, Student Rentals
- ◇ We purchase old string instruments

A Fine Violin by L. Remenyi,
c. 1935 copy of Jos. Filius
Andrea Guarneri 1713

 REMENYI
HOUSE OF MUSIC

210 Bloor St. West Toronto (opposite the Royal Conservatory) www.remenyi.com

PROGRAMME NOTES

Eventually, after building to a climax, the entire orchestra pounds out the opening motifs for the final time. The dance concludes with the highest-pitched rendition of the “fanfare” in violins and winds followed by a huge drumbeat.



SYMPHONY N° 9 • SYMPHONIE N° 9

GUSTAV MAHLER (1860-1911)

The Ninth Symphony was Mahler's last; conforming him to the “curse of the ninth” if one believes the tradition starting with Beethoven and then continuing with Schubert and Dvořák (but if one considers *Das Lied von der Erde* to be a symphony, then he was the first composer to escape the “curse”). Mahler died in 1911 and the Vienna Philharmonic Orchestra under Bruno Walter premiered the Ninth Symphony in 1912. There are many dualisms that Mahler addresses in his music, one being life and death. At the time of writing, Mahler was keenly aware of his own mortality, having been diagnosed in 1907 with a heart defect. Mahler's Ninth Symphony can be compared to his Fourth: while the Fourth is an adult's envisioning of a child's dream of heaven, the Ninth deals with themes such as the calm and adult acceptance of death, the loss of and failure to regain innocence, struggle, and peace.

The first movement begins softly (with an eastern-sounding, lilting, and clocklike accompaniment) and is in sonata form (a standard classical musical form consisting of the exposition of at least two contrasting themes, a development where the composer has freedom to play with the themes through their interaction, and then the recapitulation of the exposition).

déambuler gentiment, on ressent que l'orchestre s'apprête à revenir en force, pour une autre danse rapide. Une ligne de basse rythmique se dégage au fur et à mesure que le rythme accélère et que la danse retrouve forme et force. Enfin, après une progression graduelle vers l'apogée, l'orchestre tout entier fait résonner les motifs d'ouverture pour une dernière fois. La danse se termine sur la reprise la plus aigüe de la « fanfare » au violon et aux bois, suivie par un tambour battant puissamment.

La *Neuvième symphonie* est la dernière de Mahler. Tombe-t-il sous l'emprise du « mauvais sort de la neuvième » qui, si l'on croit la tradition, avait frappé plut tôt Beethoven et frapperait plus tard Schubert et Dvořák? Si l'on pense à *Das Lied von der Erde* comme à une symphonie, on peut croire qu'il est le premier compositeur à l'échapper belle de ce mauvais sort... Mahler meurt en 1911, et c'est en 1912 que l'Orchestre philharmonique de Vienne crée sa *Neuvième symphonie*. Le dualisme, omniprésent dans la musique de Mahler, oppose dans cette symphonie la vie et la mort. Mahler reçoit en 1907 un diagnostic bouleversant : il souffre d'une malformation cardiaque. C'est donc en étant très conscient de sa propre mortalité qu'il compose la symphonie. On pourrait facilement comparer sa *Neuvième* à sa *Quatrième* : la *Quatrième* évoque la perception par un adulte du rêve de paradis d'un enfant, alors que la *Neuvième* aborde des thématiques comme l'acceptation calme et mature de la mort, la perte de l'innocence et l'impuissance à la récupérer, les combats, et, enfin, la paix.

Le premier mouvement commence tout en douceur avec un accompagnement à saveur légèrement orientale, mélodieux

The two themes of the movement are mirror opposites. One theme (in a major key), introduced by the second violins is a sighing and descending theme and the other (in a minor key), in an ascending, aspiring theme. After a short exposition, we plunge into a development that comes in three waves that may evoke conflict or battle. The first wave starts with the second, aspiring theme in major key. It rockets up, is helped by brass, and then runs into a huge cymbal crash and timpani rolls, perhaps indicating that victory is not so easily won. After a period of quiet, the first sighing theme starts the second wave of development. This first theme charges into war and is defeated, after which the second theme is given a chance again, but something does not quite go right. A third wave begins again with the first, sighing theme going to battle, but this time a trumpet call precedes the war music. This last, most climactic battle is the highpoint of the piece, containing one hugely significant (and extremely short) five-note turn that becomes almost an obsession later. The movement ends just as it began — peacefully.

The second movement contains three dances. Dance A is a crude and simple country dance, with innocent winds, rough strings, and bagpipe-like drones. Dance B is a relatively sophisticated waltz that parodies the Viennese waltz. The third dance (C) is a slow dance, similar to the sighing first theme of the first movement, but now in a different meter (3 rather than 4).

The slow last movement's noble dignity, rich harmony, and unique tinges of bittersweet happiness show that a slow and soft finale is a perfectly acceptable and interesting way to end a symphony. Before Mahler, it had been inconceivable to end a symphony softly and slowly. The five-note turn has become integral to the

et rythmé comme une horloge. Il se présente sous forme de sonate : une forme musicale classique composée d'une « exposition » comportant au moins deux thèmes contrastants, d'un « développement » où le compositeur peut à sa guise faire jouer les thèmes entre eux, et enfin d'une « récapitulation » de l'exposition. Les deux thèmes du mouvement sont diamétralement opposés. Un thème, en majeur, est présenté par les seconds violons tout en soupirs et en descente. L'autre, en mineur, est ascendant et inspirant. Après une courte exposition, nous plongeons dans le développement, qui nous atteint en trois vagues qui évoquent conflit ou combat. La première vague nous arrive en majeur avec le second thème inspirant. Elle monte en flèche, appuyée par les cuivres, et se frappe bientôt à un énorme coup de cymbale et à de grands roulements de timbale qui nous portent à croire que la victoire n'est peut-être pas si facile à remporter... Après un moment tranquille, le premier thème soupirant marque le début de la deuxième vague du développement. Le premier thème part en guerre et est vaincu... Le deuxième thème tente de prendre le dessus, mais les choses tournent mal. Une troisième vague commence avec, encore une fois, le premier thème soupirant qui repart au combat. Mais cette fois, un appel à la trompette précède la musique de guerre. Ce dernier combat décisif est l'apogée de la pièce, et contient un petit motif de cinq notes très court, mais très lourd de sens, un motif qui reviendra plus tard comme une obsession. Le mouvement s'endort comme il s'est éveillé, paisiblement.

Le second mouvement, quant à lui, contient trois danses. La danse A est une danse de campagne simple et rudimentaire, constituée de vents innocents, de cordes grossières et d'un bourdonnement rappelant celui de la

PROGRAMME NOTES

symphony and is the central motif of this final movement. Like the first movement and unlike the second and third movements, the final movement contains only two themes. "A" is much like the first, sighing theme of the first movement. "B" is much like the second, aspiring theme of the first movement. However, they both incorporate the five-note turn of the first movement. Before the coda, a clocklike melody is played by the clarinets. It may evoke the eternal and the passionless power of time as a force of nature. Passionate strings immediately follow the "realization of time," only to slowly die away.

The second violins begin Mahler's coda just as they entered in the first movement — alone and with the first sighing theme. Mahler's music eventually fades, with silence overcoming sound; death peacefully overcoming life.

*Dean Wang, violin/violon,
NYOC/ONJC 2007, 2009, 2010
& Nathan Pell*



cornemuse. La danse B est une valse relativement plus chic, une parodie de la valse viennoise. La troisième danse, la danse C, est lente, et ressemble au premier thème soupirant du premier mouvement, mais dans une métrique distincte (à trois temps au lieu d'à quatre temps).

La dignité noble de ce dernier mouvement lent, sa riche harmonie et ses notes de bonheur amer montrent d'évidence qu'il est tout à fait acceptable – et tout à fait intéressant – de conclure une symphonie sur une finale lente et douce. Avant Mahler, personne n'aurait osé le faire. Le motif de cinq notes vient ici faire partie intégrante de la symphonie et devient le motif central de ce dernier mouvement. Comme le premier mouvement – et au contraire du deuxième et du troisième –, le dernier mouvement ne contient que deux thèmes. Le thème « A » ressemble de près au premier thème soupirant du premier mouvement. Le thème « B » ressemble de près au second thème inspirant du premier mouvement. Toutefois, les deux thèmes intègrent le motif à cinq notes du premier mouvement. Avant la coda, une mélodie rythmée comme une horloge se fait entendre à la clarinette. Elle évoque peut-être la puissance éternelle et désintéressée d'une grande force de la nature : le temps. Des cordes débordantes de passion suivent immédiatement après cette « réalisation du temps », mais, bientôt, s'estompent lentement.

Les seconds violons s'introduisent dans la coda comme ils l'ont fait dans le premier mouvement : seuls et au son du premier thème soupirant. La musique devient diaphane, le son fait place au silence. La mort, en toute quiétude, a vaincu la vie.

THE FLYING DUTCHMAN • LE VAISSEAU FANTÔME

RICHARD WAGNER (1813-1883)

A cursed ship and its crew, damned to sail the oceans forever, bringing ill fortune to all who gaze upon it — this is the legend brought to life by the overture to Richard Wagner's *The Flying Dutchman*, WWV 63, premiered in 1843. Wagner was captivated by old stories of cursed ships and must also have been inspired by his own stormy sea voyage (a journey that took three weeks instead of the promised eight days) in 1839 from Riga, Latvia to London.

In this opera, Wagner first used leitmotifs, musical themes used to represent characters, objects, places, or ideas. He would later refine this technique, using it most notably in *The Ring of the Nibelung*, an epic opera cycle. Nowadays, leitmotifs are still used in movies such as *The Lord of the Rings* or *Star Wars*. Leitmotifs can be seen from the beginning of the overture with brass playing the theme of the cursed vessel *The Flying Dutchman*, consisting of a series of leaping fourths and fifths. The music depicting the vessel cuts through swelling strings, which may represent windy and stormy seas.

The ship, damned to sail the oceans through eternity, has one possible hope of escape. If the captain, Vanderdecken, can find true and perfect love, then the ship and its crew will be released from the curse. Upon meeting Captain Daland's marriageable daughter, Senta, Vanderdecken asks for Senta's hand in marriage in return for a dowry, consisting of a treasure chest. The next leitmotif, heard soon after the end of the brass theme and played by woodwinds, is the considerably softer and warmer theme of Senta, Vanderdecken's lover. After hearing the fifth theme once again, we hear the jolly theme of Daland and his crew.

Un bateau maudit et son équipage, condamnés à parcourir l'océan pour l'éternité pour apporter malchance à tous ceux qui y posent les yeux. C'est cette légende qui prend vie dans l'ouverture du *Vaisseau fantôme* de Wagner, WWV 63, créée en 1843. Wagner était passionné de vieilles histoires de bateaux de malédiction, et on pourrait penser qu'il s'était laissé inspirer par son propre voyage houleux de Riga, en Lettonie, jusqu'à Londres, en 1839, un voyage qui devait durer huit jours et qui avait plutôt demandé trois semaines.

C'est dans cet opéra que Wagner utilise pour la première fois les *leitmotifs*, des thèmes musicaux qui représentent des personnages, des objets, des endroits ou des idées. Il raffina plus tard cette technique et en fera une utilisation maintenant bien connue dans *L'Anneau du Nibelung*, un cycle de quatre opéras. De nos jours, les *leitmotifs* se retrouvent couramment au cinéma, dans des films comme *le Seigneur des anneaux* et *la Guerre des étoiles*. On peut en percevoir dès le début de l'ouverture, les cuivres faisant entendre le thème du vaisseau maudit, composé de quarts et de quintes tressautantes. La musique qui évoque le vaisseau perce au travers des cordes hardies qui évoquent peut-être les flots houleux assaillis par le vent.

Le vaisseau, condamné à voguer pour l'éternité, n'a qu'une chance de s'échapper de son sort. Si son capitaine, Vanderdecken, peut découvrir un amour profond et parfait, le bateau et son équipage seront libérés du mauvais sort. Après avoir fait la rencontre de la fille du capitaine Daland, Senta, en âge de se marier, Vanderdecken demande sa main en échange d'une dot constituée d'un coffre au trésor. Le prochain *leitmotiv*,

PROGRAMME NOTES

At the end of the opera and overture, Senta throws herself into the sea, sacrificing herself in an act of unconditional love. Having found the pure love he was striving so long for, Vanderdecken escapes the curse and ascends to heaven with Senta, paralleled in the overture with Wagner's rising leitmotifs.



que l'on entend peu de temps après le thème aux cuivres et qui est joué par les vents, est le thème beaucoup plus doux et beaucoup plus chaleureux de Senta, l'amante de Vanderdecken. Après avoir entendu le cinquième thème encore une fois, nous nous réjouissons d'entendre le thème joyeux du capitaine Daland et de son équipage.

À la fin de l'opéra et de l'ouverture, Senta se jette à la mer, sacrifiant sa vie dans un geste d'amour absolu. Ayant enfin trouvé l'amour qu'il avait cherché si longtemps, Vanderdecken rompt la malédiction et monte au paradis avec Senta, une montée évoquée par les *leitmotivs* ascendants de Wagner.

LA MER

CLAUDE DEBUSSY (1862 -1918)

Debussy's tone poem, *La Mer*, is less related to the actual sea, and more a construct of his own imagination. Debussy felt a strong affinity for the sea, even if it was primarily imagined. Nonetheless, this sort of dreamlike, imagined connection to something is a central tenet of impressionism.

The piece was inspired by Debussy's childhood memories of the beauty of the sea, English Channel crossings, and the odd seaside holiday.

The first movement, *De l'aube à midi sur la mer* (From dawn to noon on the sea), evokes a kind of swelling from within; powerful low rumblings that emerge from under the surface of the ocean. Short, watery melodic motifs propel the music towards the expansive brass chorale that is the movement's climax. The second movement, *Jeux de vagues* (Play of the waves) takes similar small fragments and brings the water alive with them changing and reflecting light on the sea surface but never reaching a real conclusion. The final movement, *Dialogue*

Le poème symphonique de Debussy, *La Mer*, se rattache moins à la mer bien réelle qu'à un construit de sa propre imagination. Debussy ressentait une affinité marquée, bien que principalement imaginaire, pour la mer. Reste toutefois qu'un lien éthéré et imaginaire avec quelque chose est, après tout, l'un des principes directeurs de l'impressionnisme.

La pièce s'inspire des souvenirs d'enfance de Debussy : beauté de la mer, traversées de la Manche, vacances occasionnelles en bord de mer.

Le premier mouvement, *De l'aube à midi sur la mer*, évoque un gonflement intérieur : des grognements lourds et puissants qui semblent venir des profondeurs de l'océan. Des motifs mélodiques courts et liquides poussent la musique vers une chorale de grands cuivres qui représente l'apogée du mouvement. Le second mouvement, *Jeux de vagues*, emploie de petits fragments semblables et donne vie à l'eau en les faisant miroiter sur la surface de la mer...

du vent et de la mer (Dialogue of the wind and the sea), takes the listener toward the climax that Debussy eschewed in the second movement. Now we hear the coming storm and the inexorable expanse of sea and waves, but a calm middle section intervenes with a canvas of even greater vastness, building finally to an immense brass chorale that washes over the listener in waves of colour and imagery.

Nicholas Francis, trombone,
NYOC/ONJC 2004

sans pourtant atteindre une véritable conclusion. Le dernier mouvement, *Dialogue du vent et de la mer*, amène l'auditeur au zénith que Debussy avait contourné au deuxième mouvement. Nous entendons maintenant l'arrivée de la tempête et l'immensité de la mer et des vagues, mais une section médiane intervient avec une immensité encore plus grande pour enfin aboutir à une énorme chorale de cuivres qui couvre l'auditeur, vague après vague après vague, de couleurs et d'images.

ISOMORPHIA

JAMES O'CALLAGHAN (1988 -)

Isomorphia was commissioned by the National Youth Orchestra of Canada in 2013.

Isomorphia is part of a trio of pieces with the same shape, mirroring the title, including an acousmatic piece, an orchestral piece, and a mixed piece interpolating between environmental sounds and their orchestral transcriptions. The piece's genesis is in a collection of field recordings, including various animal vocalisations, natural soundscapes, and urban environments. O'Callaghan unlocks the tensions and commonalities between these sounds and the kinds of spaces they represent, while embedding them in the cultural memory and context of an orchestra.

The orchestra is re-imagined as an ecology through writing that is based on transcriptions of environmental sounds. The instruments are assembled into distinct 'ecological niches', with different registers and timbres that exist in balance and unbalance. In the mixed version, the sound's source is always in flux: a bird call transforms into an oboe line, a car horn to a dense orchestral chord – the model becomes the copy. Placing these sounds in an aesthetic context is as much about

La pièce *Isomorphia* a été commandée par l'Orchestre national des jeunes du Canada en 2013.

Isomorphia fait partie d'un trio de pièces de même forme, évoqué par le titre, dont une pièce acousmatique, une pièce orchestrale et une pièce mixte faisant alterner les sons environnementaux et leur transcription orchestrale. La pièce est née d'une collection d'enregistrements sur le terrain, dont des vocalisations animales, des paysages sonores naturels et des environnements urbains. O'Callaghan dévoile les tensions et les similarités entre ces sons et les espaces qu'ils représentent, tout en les intégrant dans la mémoire culturelle et dans le contexte d'un orchestre.

L'orchestre est redessiné sous forme d'écologie par une composition réalisée par la transcription de sons ambiants. Les instruments sont rassemblés en « segments écologiques » à différents timbres et registres équilibrés et déséquilibrés. Dans la version mixte, la source sonore est toujours changeante : un chant d'oiseau se transforme en phrase au hautbois, un klaxon de voiture devient un accord orchestral, le modèle devient copie. En plaçant ces sons dans

PROGRAMME NOTES

framing their natural beauty as it is about calling into question their fragility and negotiating their post-industrial context; the reproduction of the sound attempts at once to preserve and manufacture.

Most of the field recordings used in this piece were made by the composer, but some are taken with permission from Jean C. Roché and the World Soundscape Project library.

James O'Callaghan

un contexte esthétique, le compositeur les encadre dans leur beauté naturelle, mais remet aussi en question leur fragilité dans leur contexte post-industriel. La reproduction du son vise à la fois à le préserver et à le fabriquer.

La plupart des enregistrements utilisés dans cette pièce ont été réalisés par le compositeur, mais certains ont été empruntés avec la permission de Jean C. Roché et de la bibliothèque du *World Soundscape Project*.

FOUR SEA INTERLUDES, OP. 33A BENJAMIN BRITTEN (1913-1976)

The setting is an English coastal fishing town. Benjamin Britten's opera *Peter Grimes* (1945), Op. 33, tells the story of the titular character Peter Grimes, a fisherman who lost his young fishing apprentice in a terrible accident.

Although it is revealed that the accident is not his fault, Grimes' interactions with the town are strained nonetheless. The people become increasingly distrustful of his treatment of his new apprentice, leading to further tragedy. Britten, a gay man living in a repressive time, would have felt strongly about the individual's strained relationship with society.

Britten's *Four Sea Interludes*, Op. 33a, a suite containing orchestral selections from *Peter Grimes*, begin with the depiction of Dawn on a coastline. Violins and flute play a simple, unaccompanied melody. Trills and a conclusion of the melody lead to a richer texture perhaps a depiction of the powerful ocean waves. After two cycles in this order, the third and fourth cycles have the clarinets and violas accompanying the violins and flutes on the melody before the transition to the brass waves. We hear the lonely melody a fifth time and so ends the first part.

L'histoire se déroule dans un village de pêche côtier en Angleterre. L'opéra *Peter Grimes* de Benjamin Britten (1945), op. 33, raconte le récit de Peter Grimes, un pêcheur qui a perdu son jeune apprenti dans un horrible accident. On apprend que Peter n'était aucunement la cause de l'accident, mais demeure que sa relation avec le village reste néanmoins tendue. Les villageois deviennent de plus en plus méfiants de la façon dont Peter traite son nouvel apprenti, ce qui engendre une nouvelle tragédie. Britten, un homme gai vivant à une époque répressive, aurait sûrement eu des idées bien arrêtées au sujet des relations tendues entre un homme et la société.

Son *Four Sea Interludes*, op. 33a, est une suite composée de sélections orchestrales de *Peter Grimes*, et commence par une représentation de l'aube le long de la côte. Les violons et les flûtes jouent une mélodie simple, sans accompagnement. Des trilles et la conclusion de la mélodie font place à une texture plus riche, possiblement une représentation des vagues puissantes de l'océan. Après deux cycles dans cet ordre, le troisième et le quatrième cycles dévoilent les clarinettes et altos accompagnant les violons et les flûtes.

The next movement is entitled *Sunday Morning* and starts with bright, repeating horn chords and a perky, rhythmic dance in woodwinds. The woodwinds pass the line to the strings while the horns continue their regular accompaniment. As the first part concludes, the lower strings have a lush melody with sparse accompaniment. Trills (in almost every instrument) usher in the brass's rendition of the first melody. We also hear bells, making clear the connection of Sunday to church-going. Finally, the lush melody, this time played by violins, ends on a minor note.

After *Sunday Morning*, we have a movement entitled *Moonlight*. One can imagine a calm night in a boat on the sea, reflecting in the moonlight. The low strings and brass hint at longing and sadness in spite of great beauty of the scene depicted. Higher pitched, staccato notes punctuate the brass and strings.

The final part of the *Four Sea Interludes* is a Storm. Storms at sea are especially awe-inspiring since they generate giant waves and other sights not seen on land. A possibility of the weather clearing is denoted by a major-key melody. However, the storm returns and we are left with only nature's wrath.



Programme notes / Notes-programme
Dean Wang, violin/violon,
NYOC/ONJC 2007, 2009, 2010
(unless otherwise noted)
(à moins d'indication contraire)

dans la même mélodie, juste avant le passage aux vagues de cuivres. Nous entendons la mélodie solitaire une fois de plus... et se termine la première partie.

Le prochain mouvement, *Sunday Morning*, commence sur les accords colorés des cors et sur un rythme dansant et rythmique aux vents. Les vents font place aux cordes, que les cors continuent d'accompagner. À la conclusion de la première partie, les cordes basses chantent une riche mélodie très légèrement accompagnée. Les trilles, par presque tous les instruments, annoncent la répétition par les cuivres de la première mélodie. Se font entendre des cloches : un signe d'évidence que l'on parle ici du dimanche matin à l'église. Enfin, la mélodie riche, cette fois-ci au violon, prend fin sur une note mineure.

Le mouvement *Sunday Morning* est suivi de *Moonlight*. On peut facilement imaginer une nuit en mer, à bord, sous la lumière douce de la lune. Les cordes basses et les cuivres laissent entrevoir une note de tristesse et de désir, malgré l'immense beauté de la scène esquissée. Des notes plus aigües, en staccato, viennent ponctuer les cuivres et les cordes.

La dernière partie de *Four Sea Interludes* est une tempête : *Storm*. Les tempêtes en haute mer sont spectaculaires : on ne voit que des vagues immenses et d'autres curiosités jamais vues sur la terre ferme. Une mélodie en majeur laisse croire que le temps pourrait revenir au beau... Mais la tempête revient, et nous continuons d'affronter la colère de la nature.

Translation / Traduction
Charles Frappier & Associates Inc.

National Audition and Tour Sponsor
Commanditaire des auditions nationales et de la tournée



Government Support
Appui gouvernemental



Canadian
Heritage

Patrimoine
canadien



Canada Council
for the Arts

Conseil des arts
du Canada

Official Airline of the NYOC
Transporteur aérien officiel de l'ONJC



Official Hotel of the 2013 Tour
Hôtel officiel de la tournée 2013



**Lead Donor of the NYOC's Emerging
Composer-in-Residence Program**
**Donateur principal du programme de compositeur
en résidence émergent**



RBC Foundation®

**Emerging Composer-in-Residence
Mentorship Program**
**Programme de mentorat du compositeur en
résidence émergent**

FONDATION
SOCAN
 FOUNDATION



SPONSORS

Sponsor of the Ottawa Orchestral Concert
Commanditaire du concert orchestral d'Ottawa

nelligan|o'brien|payne

Lawyers/Patent and Trademark Agents
Avocats/Agents de brevets et de marques de commerce

COMMANDITAIRES

**Official Sponsor of the
Hearing Loss Prevention Program**
**Commanditaire officiel du programme
de prévention de perte de l'audition**

unitron Hearing matters



Sponsor of the Toronto Concert
Commanditaire du concert à Toronto

 **BOUSFIELDS INC.**

**Sponsor of the
2013 Percussion Section**
**Commanditaire de la
section percussions 2013**



**Sponsor of the
Toronto Concert Reception**
**Commanditaire de la réception et
du concert à Toronto**

 **Long & McQuade**
MUSICAL INSTRUMENTS 
l o n g - m c q u a d e . c o m



**TORONTO
LIFE**
We Love Our City

SUPPORTERS

We gratefully acknowledge our donors for their gifts of \$500 or more since 2012:

Nous reconnaissons nos donateurs pour leurs dons de 500 \$ ou plus depuis 2012 :



Mahler | \$10,000 + / 10 000 \$ et plus

BMO Financial Group

Todd Buchanan

CIBC

Department of Canadian Heritage

Joan Fischer

The KPMG Foundation

Mary Margaret Webb Foundation

Nelligan O'Brien Payne LLP

John B. Lawson

Leonard and Gabryela Osin

Foundation

Ontario Arts Council

Ontario Arts Foundation

Tim and Frances Price

Royal Bank of Canada Foundation

Seamont Foundation

Barbara and Peter Smith

TD Bank Group

Karen A. Wilkinson

Anonymous / Anonyme



Strauss | \$5,000 - \$9,999 / 5 000 \$ à 9 999 \$

Gail Asper and Michael Paterson

BC Arts Council

Bousfields Inc.

Canada Council for the Arts /

Conseil des Arts du Canada

Chandisherry Foundation

Thomas and Mary Jane Heintzman

Dr. V.I. Lakshmanan

F. Richard Matthews

John and Sarah Nagel

Janice Payne and Russell Lyon

Raymond John Toy Estate

Scotiabank

The Siludette O'Connor Memorial

Foundation

S.M. Blair Family Foundation

SOCAN Foundation

The Strategic Charitable Giving

Foundation

Phil and Ellen Taylor

Unitron Canada



Bach | \$1,000 - \$4,999 / 1 000 \$ à 4 999 \$

Lynne Atherton-Milnes
The Barraclough Foundation
Rives Dalley Barbour
Florence Barwell
Dr. Thomas H. Beechy
Nina Brickman
Judith Burrows
John Caldwell
The Calgary Foundation
Casco Inc.
Paul Caston
Charles Frappier & Associates Inc.
Charles H. Ivey Foundation
Dr. Marshall Chasin
Carolyn Christie
C.L. Copland Family Foundation
Earlaine Collins
Alan Convery
Lcol Ted Cosstick
Allan and Jane De Caen
Jim Doherty
James Donald
Christian Findlay
Linda and Gerhard Gerber
Théa Gray
Neal Gripp
Danelle Hames
Dr. Charles Harington
Denise Harrington and John Fraser
The Henry White Kinnear Foundation
James and Jane Hunter

Jackman Foundation
The Honourable Henry N.R. Jackman
J.P. Bickell Foundation
Dr. Elaine Keillor
Penelope C. Kennedy
Kuhl Foundation
George Laverock
Lloyd Carr-Harris Foundation
Long & McQuade Musical Instruments
The Manfred & Penny Conrad Family Foundation
John K. McBride
McLean Foundation
Harvey George Morgan
Frank Morphy
The National Chapter of Canada IODE
Organization of Canadian Symphony Musicians
Gabe Radford and Sarah Jeffries
John Rudolph
Charles and Mary Shasky
John Sheppard
G.C. Smith
Lisa Sutton
Vernon and Beryl Turner
Dr. and Mrs. K. Victor Ujimoto
Graham Weeks
Guy Whitfield
Judith R. Wilder
Winberg Foundation
The Women's Musical Club of Toronto Foundation
Prof. Lisa Zeitz
Anonymous / Anonyme



Haydn | \$500 - \$999 / 500 \$ à 999 \$

Richard Balfour
Randy Barber
Pierre Béluse
Yaëla Hertz Berkson
David and Valerie Christie
Camille Churchfield
Robert Cram
David M. Dunlap
Fleck Family Foundation
Dr. George Freundlich
Ian Grant
David Hetherington
Joanne and Bryan Hillis
Dr. Michiel Horn
Elizabeth Hoyle

Dr. K.P. Huber
Dr. and Mrs. Gregory and Sue Irvine
David Kahanovitch
Sharman King
Gwen Klassen
John and Catherine Koller
Jack Long
Robin Long
Penelope Marrett
Joanne Martin
Joanne Mazzoleni
Young-Joo Na
Christian Perry
Robin Pitcher
John and Maria Radford

William and Meredith Saunderson
Ruth Scolnik
Martin Singh
Paul G. Smith
Toronto Symphony Orchestra,
Strings Scholarship
Vancouver Musicians' Association,
Local 145
Michael H. Wilson
Stanley H. Witkin
Anonymous / Anonyme



Western Music

Don Wright Faculty of Music



Welcome to the Don Wright Faculty of Music at Western University, a Faculty that is 700 students strong, which makes us one of the largest schools of music in the country. The programs we offer encompass Western European art music including early to 21st-century music written for small and large ensembles, art song recitals and opera productions; as well as jazz, electro-acoustic and popular music. We are thrilled to have Alain Trudel entering his second year with us at Western; the students' experiences have been transformative.

Betty Anne Younker, PhD
Dean, Professor of Music Education

It is a tremendous honour to be at Western University. Music changed my life in a wonderful and unexpected way, and I want to give our youth the opportunity to experience this positive influence.

Alain Trudel
Director of Orchestral Ensembles



PROGRAMS OFFERED

Bachelor of Music in

Performance
Music Education
Music History
Music Theory &
Composition

Bachelor of Arts in

Music
Music Administrative Studies
Popular Music

Music Performance Diploma

Certificate in Piano Technology

**Western/Fanshawe
Collaborative Degree/
Diploma in Music Recording
Arts (MRA)***

Bachelor of Musical Arts (Honors Music)/HBA (Ivey)*

**BA (Honors Specialization
in Music)/HBA (Ivey)***

Major in Music/HBA (Ivey)*

Graduate Programs

MMus in Composition
MMus in Literature &
Performance
MMus in Music Education
MA in Music Theory
MA in Musicology
MA in Popular Music & Culture
PhD in Music
DMA
Graduate Diploma in
Community Music
Leadership*

*NEW PROGRAM

Call 519-661-2111, ext. 80532 or agorbase@uwo.ca www.music.uwo.ca



Vancouver Academy of Music
S.K. Lee College

Apply
Now
Start in
September



Dale Barltrop
VSO
Concertmaster



Ariel Barnes
VSO Principal
Cello

Launch your Orchestral Career!



Nicholas Wright
VSO Assistant
Concertmaster



Dylan Palmer
VSO Principal
Bass



Roger Cole
VSO Principal
Oboe



Cris Inguanti
VSO Assistant
Principal Clarinet



Christie Reside
VSO Principal
Flute

- Full tuition-scholarships available
- Bachelor of Music, Performance Certificate, and Artist Diploma degrees
- Faculty featuring VSO members
- Concertmaster Apprenticeship Program
- Orchestra Training Program

Find out more online at www.vam.ca

*It's not too late to
register for...*

NATIONAL MUSIC CAMP



2013 Session Dates

Junior Division
Aug. 18-24

Senior Division
Aug. 25-Sept. 1

For more information please contact us at 416-482-2475

www.nationalmusiccamp.com

“Like” us on : National Music Camp of Canada - NMC's Official Page

Register for NMC 2013 today!

is proud to present the appearance of the
National Youth Orchestra of Canada
at the Chan Centre for the Performing Arts, Vancouver
Sunday August 11th, 2013 - 3.00 pm



This concert is made possible by:

*Health Arts Society/Société pour les Arts en
Milieux de Santé National Funder*

Concert Sponsor



ODLUM BROWN
Investing for Generations

PRESENTATION PATRONS

Health Arts Society (BC) is proud to present Canada's finest young orchestral ensemble conducted by Maestro Alain Trudel. In addition to the Chan Centre concert, chamber groups made up of orchestra members will perform concerts at residential care homes under the auspices of Health Arts Society's *Concerts in Care* programme.

Health Arts Societies are a group of not-for-profit concert presenters bringing the joy of first-class music performances to people isolated in care, particularly frail elders, across Canada. The National Youth Orchestra of Canada concerts at the Chan Centre and in those for our families in residential care homes are a tangible demonstration of the importance of reaching out to this large but under-served audience.

For further information about Health Arts Societies and how you can help support their work, please go to: **www.healtharts.org**

Explore the power of music.

UNDERGRADUATE PROGRAMS

- BMus in Composition, Performance, Theory and History, Integrated Studies
- Concurrent BMus/BEd in Music Education
- BA and BA Honours in Music
- Admission Deadline: March 1, 2014
- Auditions: Early March

GRADUATE PROGRAMS

- MMus in Composition, Sonic Arts, Performance and Conducting
- MA in Musicology
- PhD in Composition, Musicology, Sonic Arts
- Admission Deadline: January 15, 2014

For more undergrad information contact musicug@ucalgary.ca
and for grad information musicgs@ucalgary.ca

music.ucalgary.ca

Subscribe to *Toronto Life*



*Save 81%
and get a
**FREE
GIFT!***

Visit: torontolife.com/subscribe

In May 2013, Fred and Elizabeth Fountain chose to invest \$10 million in the School of Performing Arts at Dalhousie University, launching in July 2014

10 million reasons to study music at Dalhousie

"The people in the music department have a true affection for the art and their ability to share their passion is contagious."

— LANI SOMMERS, BMus '02



**DALHOUSIE
UNIVERSITY**
Inspiring Minds

dal.ca/music

MUSIC

UNIVERSITY OF
WATERLOO

Study history, theory, and performance while exploring the edges of music - music's relationships to technology, film, gender, and global culture.

Each year, thousands of dollars in scholarships and awards are given to new and returning music students!



Conrad Grebel
University College

Conrad Grebel University College

uwaterloo.ca/music



Not your average Law Firm.
Not your average Orchestra.

Un cabinet aussi
bien orchestré.

Proud to support the
National Youth Orchestra
of Canada

Fier d'appuyer
l'Orchestre national des
jeunes du Canada

nelligan|o'brien|payne

nelligan.ca

Bravo! to UBC students in NYOC 2013
Jiten Beairisto, Charles Cayer, Kevin Ng,
Rose Saurette, Gabriele Thielmann & Colin Van de Reep



Live Music at UBC!

Bachelor of Music B.Mus
Master of Music M.Mus
Doctor of Musical Arts DMA
Master of Arts MA
Doctor of Philosophy Ph.D
+ Summer Band Programs

a place of mind

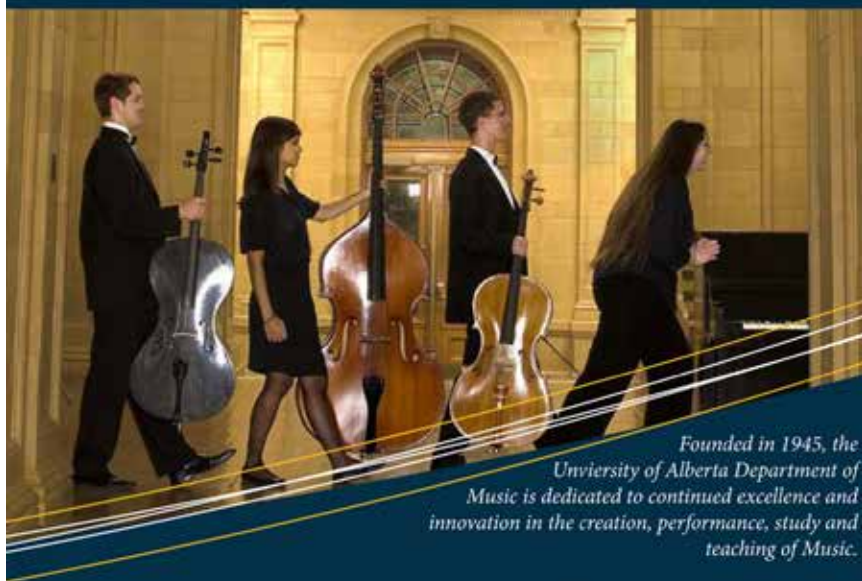


UNIVERSITY of BRITISH COLUMBIA

School of Music
www.music.ubc.ca
summer.music.ubc.ca

Music at the University of Alberta

from *passion* to *perfection*



Founded in 1945, the University of Alberta Department of Music is dedicated to continued excellence and innovation in the creation, performance, study and teaching of Music.

We are proud of our outstanding faculty, and invite you to pursue your dreams with us.

- * Bachelor of Music (routes in General Studies, Performance, Theory and Composition, Music History, and World Music)
- * Bachelor of Music/ Bachelor of Education
- * Bachelor of Arts (Honors, Major or Minor in Music)
- * Certificate in World Sound Arts



UNIVERSITY OF ALBERTA
DEPARTMENT OF MUSIC

www.music.ualberta.ca | musicug@ualberta.ca

Barbara Smith, executive director / directrice générale

Mike McClintock, director of development and marketing /
directeur du développement et du marketing

Jonathan Welmers, tour and production manager /
directeur de la production et de la tournée

Bo Lee operations manager / directeur de l'exploitation

Erin Cechetto, development and marketing coordinator /
coordonnatrice du développement et du marketing

Kristen Dawe, communications coordinator /
coordonnatrice du communications

Vinciane Jacquet, administrative assistant / adjointe administrative

Production Staff / Équipe de la production

Nonna Aroutiounian

Bryan Holt

Victoria Kotyck

David Popoff

Steve Salt

Lauren Scobie

James Tizzard

Board of Directors / Conseil d'administration

Mr. Todd Buchanan, *chair / président*

Mr. John Nagel, *vice-chair / vice-président*

Ms. Penelope Marrett, *treasurer / trésorière*

Mr. Alan Convery, *secretary / secrétaire*

Mr. John McBride

Mr. Satya Brata Das

Ms. Christian Findlay

Ms. Denise Harrington

Mr. Tom Heintzman

Mr. James Hunter

Mr. Sharman King

Ms. Marina Kun

Ms. Carole MacKaay

Ms. Janice Payne

Mr. Martin Singh

Contact us / contactez-nous :

National Youth Orchestra Canada / Orchestre national des jeunes Canada

59 Adelaide St. E., Suite 500

Toronto, ON M5C 1K6

Tel. / Tél. : 416.532.4470 / 1.888.532.4470

Fax / Téléc. : 416.532.6879

Email / Courriel : info@nyoc.org

Website / Site Web : <http://www.nyoc.org>

Charitable Organization Registration No. /

Numéro d'enregistrement d'organisme de bienfaisance : 10776 4557 RR0001



Adopt a Musician!

If you have enjoyed tonight's concert, help ensure that NYOC's musicians next year have the same opportunities to train with us and perform in Canada's great concert halls.

Your generous support allows NYOC to continue to provide scholarship funding to all successful auditionees participating in our annual summer training institute and national concert tour.

Each year, NYOC provides \$1,000 per musician and also grants six special Awards of Excellence of an additional \$4,000 each to top members of the orchestra.

Yes, I want to support musicians in the _____ section with a donation of:

- | | |
|---|---|
| ☐ \$10,000 to fund 10 musicians | ☐ \$500 |
| ☐ \$5,000 to fund 5 musicians | ☐ \$250 |
| ☐ \$2,000 to fund 2 musicians | ☐ \$100 |
| ☐ \$1,000 to fund 1 musician | ☐ Other Amount \$ _____ |

Name _____

Address _____

City _____ Prov _____ Postal Code _____

Email _____ Phone _____

☐ I have enclosed a cheque made payable to
National Youth Orchestra Canada

☐ Please charge my donation to my
☐ VISA ☐ MasterCard

Card # _____

Expiry Date ____ / ____

Name on Card: _____

Signature _____

NYOC is pleased to recognize donations of
\$500 or more on our website at **nyoc.org**

Please recognize me / us as:

Donor Name:

- or -

☐ Anonymous

To make a donation, visit our website, phone us, or return this completed donation form with your payment to:

National Youth Orchestra Canada

59 Adelaide St., Suite 500 • Toronto, ON • M5K 1K6

Toll Free: 1-888-532-4470 • Toronto: 1-416-532-4470 • www.nyoc.org/donate

Our charitable registration number is 10776 4557 RR0001

Thank you for supporting Canada's next generation of professional orchestral musicians!



Adoptez un musicien !

Si le concert de ce soir vous a plu, aidez les musiciens de l'ONJC de demain à avoir les mêmes occasions d'apprendre chez nous et de se produire dans de superbes salles de concert canadiennes.

Votre généreux appui permet à l'ONJC de continuer à remettre des bourses d'études à tous les participants à notre institut estival de formation et à notre tournée nationale.

Chaque année, l'ONJC donne 1 000 \$ à chaque musicien et remet également six prix d'excellence de 4 000 \$ chacun aux meilleurs membres de l'orchestre.

Oui, je désire appuyer les musiciens de la section des _____ avec un don de :

- | | |
|---|--|
| ☐ 10 000 \$ pour appuyer 10 musiciens | ☐ 500 \$ |
| ☐ 5 000 \$ pour appuyer 5 musiciens | ☐ 250 \$ |
| ☐ 2 000 \$ pour appuyer 2 musiciens | ☐ 100 \$ |
| ☐ 1 000 \$ pour appuyer 1 musicien | ☐ Autre montant _____ \$ |

Nom _____

Adresse _____

Ville _____ Prov. _____ Code postal _____

Courriel _____ Téléphone _____

☐ J'inclus un chèque à l'ordre l'Orchestre national des jeunes Canada

☐ Portez mon don à ma carte
☐ VISA ☐ MasterCard

N° de carte _____

Exp. ____ / ____

Nom figurant sur la carte :

Signature _____

L'ONJC est ravi de reconnaître sur son site Web à nyoc.org les dons de plus de 500 \$.

Veuillez me/nous reconnaître de la façon qui suit :

Nom du donateur :

- ou -

☐ Anonyme

Pour faire un don, visitez notre site Web, appelez-nous ou postez ce formulaire de don dûment rempli, accompagné de votre paiement, à :

Orchestre national des jeunes du Canada

59, rue Adélaïde Est, bureau 500 • Toronto (Ontario) M5C 1K6

Sans frais : 1 888 532-4470 • Toronto : 416 532-4470 • www.nyoc.org/donate

Notre numéro d'organisme de charité enregistré est le 10776 4557 RR0001

Nous vous remercions de donner votre appui à la prochaine génération de musiciens d'orchestre professionnels !

WILFRID LAURIER UNIVERSITY

FACULTY OF MUSIC



Laurier's music graduates - performers, composers, scholars, educators, and music therapists - enhance our country's rich cultural tapestry by contributing meaningfully and purposefully to the communities in which they live.

Bachelor of Music | Bachelor or Master of Music Therapy

Master of Arts in Community Music | Opera or Chamber Diploma

wlu.ca/music

choosemusic@wlu.ca

LAURIER 
Inspiring Lives.

WATERLOO | Brantford | Kitchener | Toronto

